

# YATO



PL *KUCHENKA INDUKCYJNA*  
EN *INDUCTION COOKER*  
DE *INDUKTIONSHERD*  
RU *ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТА*  
LT *INDUKCINĖ VIRYKLĖ*  
LV *INDUKCIJAS PLĪTS*  
CZ *INDUKČNÍ VARIČ*  
HU *INDUKCIÓS FŐZŐLAP*  
RO *PLITĂ CU INDUCȚIE*  
ES *COCINA DE INDUCCIÓN*  
FR *PLAQUE A INDUCTION*  
IT *FORNELLO A INDUZIONE*

**YG-04701**

**CE**



**PL**

1. płyta grzewcza
2. obudowa
3. panel sterujący
4. podstawa

**EN**

1. heating plate
2. housing
3. control panel
4. base

**DE**

1. Heizplatte
2. Gehäuse
3. Steuerpanel
4. Grundplatte

**RU**

1. варочная поверхность
2. корпус
3. панель управления
4. подставка

**LT**

1. kaitlentė
2. korpusas
3. valdymo skydas
4. pagrindas

**LV**

1. sildīšanas plīts
2. korpuss
3. vadības panelis
4. pamatne

**CZ**

1. varná deska
2. plášť
3. ovládací panel
4. podložka

**HU**

1. hegesztő fej
2. ház
3. vezérlő panel
4. talp

**RO**

1. placa de încălzire
2. carcasă
3. panou de comandă
4. bază

**ES**

1. Placa de cocina /placa calentadora/
2. Armario
3. Panel de mando
4. Zócalo

**FR**

1. plaque chauffante
2. boîtier
3. panneau de commande
4. support

**IT**

1. piano di cottura
2. involucro
3. pannello di comando
4. basamento



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jālas instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso



Niebezpieczne napięcie  
Hazardous voltage  
Gefährliche Spannung  
Опасное напряжение  
Pavojninga įtampa  
Bistamais spriegums  
Nebezpečné napětí  
Veszélyes elektromos feszültség  
Tensiune periculoasă  
Tensión peligrosa  
Tension dangereuse  
Tensione pericolosa



Niejonizowane promieniowanie elektromagnetyczne  
Not ionized electromagnetic radiation  
Nichtionisierte elektromagnetische Strahlung  
Neionizuotas elektromagnetinis spinduliavimas  
Nejonizēts elektromagnētiskis starojums  
Neionizující elektromagnetické záření  
Nem ionizáló elektromágneses sugárzás  
Fără radiație electromagnetică ionizantă  
Radiación electromagnética  
Rayonnement électromagnétique non-ionisé  
Radiazione elettromagnetica non ionizzata



Ten symbol informuje o zakazie umieszczenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrikos ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant atliekas. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievēro bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtés és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattate l'autorità locale o il rivenditore.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Kuchenka indukcyjna jest przeznaczona do podgrzewania, gotowania i przygotowywania potraw w naczyniach przeznaczonych do użytku z kuchenkami indukcyjnymi. Dzięki regulacji mocy można dopasować parametry pracy kuchenki do swoich potrzeb. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

## WYPOSAŻENIE

Kuchenka jest dostarczana w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

## OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Produkt został zaprojektowany do użytku profesjonalnego i jego obsługa powinna być przeprowadzana przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje. Produkt służy tylko do podgrzewania, gotowania i przygotowywania potraw w naczyniach przeznaczonych do użytku w kuchniach indukcyjnych. Zabronione jest stosowanie urządzenia w innym charakterze, umieszczania potraw bezpośrednio na płycie grzewczej. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Podczas pracy należy cały czas mieć produkt pod nadzorem. **OSTRZEŻENIE!** Produkt podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać ścianek produktu podczas jego pracy, grozi to poważnym poparzeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

*Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu*

**UWAGA!** Instalacji i podłączenia produktu może dokonywać tylko wykwalifikowany personel. Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz naczynia na nim umieszczonego. Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek produktu, nad produktem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji. Produkt przenosić tylko ostudzony, chwytając za obudowę. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za kabel zasilający. Z tyłu produktu oraz w jego pobliżu nie należy umieszczać żadnych meta-

lowych przedmiotów i powierzchni. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale  $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

#### *Zalecenia dotyczące podłączenia produktu do zasilania*

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

#### *Zalecenia dotyczące użytkowania produktu*

**OSTRZEŻENIE!** W przypadku pęknięcia powierzchni grzewczej natychmiast odłączyć sprzęt od źródła zasilania. Naczynia wykonane z folii aluminiowej lub tworzywa sztucznego nie powinny być umieszczane na gorących powierzchniach. Na tych powierzchniach nie należy pozostawiać żadnych przedmiotów. Nie umieszczać metalowych przedmiotów takich, jak kuchenne naczynia, sztućce itp. nie powinny być umieszczane na powierzchni płyty grzewczej, gdyż mogą się nagrzać. Użytkownicy noszący pierścionki, zegarki i podobne przedmioty powinny uważać, ponieważ mogą się one nagrzać, jeżeli znajdują się w pobliżu powierzchni płyty kuchennej. Należy używać tylko naczyń zalecanych typów i o zalecanych wymiarach. Naczynia przeznaczone do użytku na kuchenkach indukcyjnych powinny być wykonane z materiałów ferromagnetycznych takich, jak stali, żeliwa, emaliowanego żeli oraz ze stali nierdzewnej przeznaczonej do użytku na kuchenkach indukcyjnych. Zwykle takie naczynia są oznaczone odpowiednim symbolem. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem naczynia. Naczynia wykonane z materiałów diamagnetycznych takich jak: aluminium, miedź, szkło w tym szkło żaroodporne, materiały ceramiczne nie mogą być używane na kuchence indukcyjnej chyba, że zostały wyposażone we wkładkę ferromagnetyczną i posiadają odpowiednie oznakowanie. Naczynia przeznaczone na użytku na kuchence indukcyjnej powinny posiadać płaskie dno o odpowiedniej średnicy. Naczynia z zaokrąglonym dnem nie mogą być stosowane na kuchence indukcyjnej, nawet jeżeli zostały wykonane z materiałów ferromagnetycznych. Rozmiary naczyń możliwych do użytku na kuchence indukcyjnej zostały podane w tabeli z danymi technicznymi. Nie stosować naczyń

z dnem wyposażonym w stopki. Nie stawiać na kuchence pustych naczyń. Kuchenka oraz naczynie mogą ulec uszkodzeń przy próbie podgrzania pustego naczynia. Zasada działania kuchenki indukcyjnej polega na emisji zmiennego pola elektromagnetycznego. Osoby ze stymulatorami serca powinny unikać obsługi kuchenki indukcyjnej oraz przebywania w pobliżu kuchenki w trakcie jej pracy. **OSTRZEŻENIE!** Powierzchnia płyty grzewczej może być gorąca po użyciu. Nie należy go dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia płyty grzewczej. W przypadku przygotowywania potraw, które w jego trakcie mogą rozrzucać gorące fragmenty żywności należy stosować środki ochrony osobistej zabezpieczające przed poparzeniem. Upewnić się, że podłoga w pobliżu kuchenki nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.

## OBSŁUGA PRODUKTU

### *Instalacja, uruchomienie i obsługa produktu*

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie opakowania oraz Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Postawić na produkcie odpowiednie, wypełnione naczynie.

Podłączyć wtyczkę produktu do gniazdka sieciowego, zaświeci się kontrolka oznaczona „ON/OFF”, oznacza to, że produkt jest zasilany.

Naciskając przycisk oznaczony „POWER” na wyświetlaczu pojawi się wskazanie mocy oraz zaświeci się kontrolka oznaczona „POWER”. Fabrycznie została ustawiona moc 2000 W. Za pomocą przycisków oznaczonych symbolami strzałek można wyregulować moc w zakresie podanym w tabeli. Strzałka skierowana w górę zwiększa moc, strzałka skierowana w dół obniża moc.

Naciskając przycisk oznaczony „TEMP.” na wyświetlaczu pojawi się wskazanie temperatury oraz zaświeci się kontrolka oznaczona „TEMP.” Fabrycznie została ustawiona temperatura 120 °C. Za pomocą przycisków oznaczonych symbolami strzałek można wyregulować temperaturę w zakresie podanym w tabeli. Strzałka skierowana w górę zwiększa temperaturę, strzałka skierowana w dół obniża temperaturę.

Naciskając przycisk oznaczony „TIME” na wyświetlaczu pojawi się wskazanie czasu pracy oraz zaświeci się kontrolka oznaczona „TIME”. Za pomocą przycisków oznaczonych symbolami strzałek można ustawić czas z zakresu podanego w tabeli. Strzałka skierowana w górę wydłuża czas, strzałka skierowana w dół skraca czas.

Jeżeli w trakcie pracy zostanie naciśnięty włącznik oznaczony „ON/OFF” spowoduje to wyłączenie kuchenki. Po wyłączeniu kuchenki wentylator pracuje jeszcze przez jakiś czas schładzając układy kuchenki. Nie należy w tym czasie odłączać produktu od zasilania.

Po zakończonej pracy wyłączyć kuchenkę naciskając włącznik oznaczony „ON/OFF”, a następnie zestawić naczynie z kuchenki. **OSTRZEŻENIE!** Podczas zestawiania naczyń z kuchenki zachować szczególną ostrożność. Naczynie oraz płyta kuchenki są bardzo gorące i mogą być przyczyną poważnych poparzeń. Stosować środki ochrony osobistej w postaci rękawic i odzieży ochronnej.

Pozwolić płycie kuchenki samoistnie wystygnąć, a następnie przystąpić do konserwacji opisanej w punkcie „Konserwacja produktu” **UWAGA!** Kuchenka wyłączy się samoczynnie po dwóch godzinach od ostatniego działania użytkownika.

### *Konserwacja produktu*

**UWAGA!** Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

Płytę grzewczą oraz pozostałe części produktu należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Po wyczyszczeniu produkt wytrzeć do sucha. Płytę należy czyścić po każdym użyciu, uprzednio odczekując do jej całkowitego ostygnięcia. Należy wyczyścić wszystkie reszki żywności, które pozostały na płycie, zapobiegnie to ich przypalaniu przy ponownym użyciu, a także zapobiegnie obniżeniu wydajności produktu.

Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych.

Otwory wentylacyjne oczyścić za pomocą odkurzacza.

Uwaga! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

### *Magazynowanie produktu*

Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas należy odłączyć go od zasilania.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwach. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YG-04701
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	3500
Zakres regulacji mocy	[W]	500 - 3500
Klasa izolacji		I
Częstotliwość robocza	[kHz]	18 - 30
Stopień ochrony		IP23
Poziom hałasu – ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	<70
Minimalna średnica dna naczynia	[cm]	12
Maksymalna średnica dna naczynia	[cm]	26
Maksymalny ciężar naczynia	[kg]	15
Zakres temperatury pracy	[°C]	+60 + +240
Zakres pracy czasomierza	[min]	0 - 180
Masa netto	[kg]	5,5

## PRODUCT CHARACTERISTICS

Induction cooker is intended for heating, cooking and preparing of dishes in the vessels designed for use in induction cookers. With the power adjustment you can adjust the parameters of the cooker to suit your needs. Correct, reliable, and safe operation of the device is dependent on its proper use, therefore:

**Prior to working with the product, you should read all the instruction and keep it around.**

For any damages or injuries caused by the product misuse, non compliance with with safety regulations and recommendations included in this manual, the supplier does not accept any liability. Using the product incorrectly, results also in the loss of user's rights to the guarantee, as well as a warranty.

## EQUIPMENT

The cooker is supplied in a complete state and requires no assembly. Before using the product you should, however, remove all packaging and protection for transport. They are also required preparatory steps described later in this manual.

## GENERAL RECOMMENDATIONS FOR USE

The product has been designed for professional use and its operation should be carried out by properly qualified personnel. The product is only used for heating, cooking and dishes preparing in the vessels intended for use in induction cookers. It is forbidden to use the device in another capacity, place the food directly on the hotplate. It is forbidden to repair independently, disassembly or modification of the product. Any repairs must be carried out by an authorized repair service. During the operation, you should supervise the product all the time. **WARNING!** During its operation the product heats up to high temperatures, you should not touch the walls of the product during its operation, it can cause serious burns. The product is not intended for use by children at least 8 years of age and persons with reduced physical abilities, mental abilities and people with lack of experience and knowledge of the equipment. Unless there will be supervised or instruction will be carried out regarding the use of the product in a safe manner so, so that the associated risks would be understood. Children should not play with the product. Children without supervision should not carry out the cleaning and maintenance of the device.

*Recommendations for transport and installation of the product*

**ATTENTION!** Installation and connection of the product may be made only by qualified personnel. The product may only be placed on a hard, flat, even and non-flammable surface. The substrate should withstand the weight of the device, and a vessel placed on it. You should provide space for at least 10 cm around the lateral walls of the product, do not place materials that are not resistant to high temperatures above the product. This will allow for proper ventilation of the product. Do not place eg. a table near the edge. Any electrical devices should be placed above the product. During operation water vapor is released, it can cause an electrical short circuit and cause electric shock. It is forbidden to drill any holes in the product, as well as any other product modification, which is not described in the manual. Product may be transported only in the cold state, by grabbing it by its case. Do not transport the product by pulling on the power supply cord. On the back of the product and in its vicinity you should not put any metal objects and surfaces. The temperature at the place of installation and operation of the product must be in the range of  $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$ , and relative humidity must be below 90% without condensation of water vapor.



### *Guidelines for connecting the product to the power supply*

Before connecting the product to mains, you should make sure that voltage, the frequency and the performance of the mains correspond to the values on the rating plate of the product. Power cable plug must fit into the mains socket. It is forbidden to alter the plug. The product must be connected directly to a single wall mains socket. It is forbidden to use extension cables, splitters and double sockets. Circuit power supply network must be equipped with a protective cord and protection for 16 A. Avoid contact of the power cable with sharp edges and hot objects and surfaces. When the product is working, the power cable must always be fully unwind, and its location should be set so, it would be no obstacle during the operation of the product. Placing the power cable can cause a tripping hazard. The power outlet should be located in such a place, that there would be always possible to quickly disconnect the power cable plug. When disconnecting the power cable plug, you should always pull by the plug housing, never by the cable. If the power cable or plug are damaged, you should immediately disconnect them from the mains and contact authorized service of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged cable or plug. The power supply cable or plug may not be repaired in the event of a failure of these elements they should be replaced with a new ones, free from defects.

### *Recommendations for usage of the product*

**WARNING!** In the case of heating surface cracks you should immediately disconnect the equipment from the power source. Vessels, which have been made of aluminum foil or plastic, should not be placed on hot surfaces. Any items should not be left on these surfaces. Do not place metal objects such as kitchen vessels, cutlery, etc., they should not be placed on the surface of the heating plate, because they can get hot. Users, who are wearing rings, watches and similar items should be careful, because they can become hot, if they are near the surface of induction cooker. Use only the vessels of recommended types and recommended dimensions. Vessels, which are intended for use in the induction cookers, should be made of ferromagnetic materials such as steel, cast iron, enamelled cast iron and stainless steel intended for use with the induction cookers. Typically, these vessels are marked with the proper symbol. If you are unsure, please contact the vessel manufacturer. Dishes made of diamagnetycznych materials such as: aluminium, copper, glass, including the heat resistant glass, and ceramic materials, may not be used on an induction cooker, unless they are equipped with a ferromagnetic insert and have proper marking. Vessels intended for use on an induction cooker must have a flat bottom of suitable diameter. The vessels with a rounded bottom can not be used on an induction cooker, even if they are made of ferromagnetic materials. Sizes of the vessels, which can be used on an induction cooker, have been listed in the table of technical data. Do not use vessels with a bottom equipped with footers. Do not place empty vessels on the cooker. Vessel and cooker can be damaged if you try to heat the empty vessel. The operation principle of an induction cooker is based on emission of a variable electromagnetic field. People with pacemakers should avoid handling the induction cooker and staying near the cooker during its work. **WARNING!** The surface of the heating plate may be hot after use. Do not touch it because it can cause serious burns. Wait till the heating plate is cooled down. In the case of preparation of dishes, that during this operation, may scatter around hot portions of food, you should use personal protective equipment to

prevent burns. Make sure, that the floor near the cooker is not slippery. This will allow you to prevent slips, which can cause severe injuries.

## PRODUCT SERVICE

### *Installation starting and operation of the product*

you should unpack the product, completely remove all the elements of the packaging; it is recommended that you keep the packaging, it may be helpful for later transport and storage of the product.

Wash the product in accordance with the instructions from the point "Product maintenance".

Put on the product an appropriate, filled vessel.

Connect the power cord plug into the mains wall socket, the control lamp, which is placed over the switch marked "ON/OFF", will light up, this means, that the product is powered.

When you press the button marked "POWER", the power indication will appear on the display and the control lamp, which is marked as "POWER" will light up. The power is set by the factory on 2000 W. With the buttons, which are marked with arrow symbols, you can adjust the power for the range specified in the table. The arrow, which is pointing up, increases the power, and arrow pointing down lowers the power.

When you press the button marked "TEMP." the temperature display will appear on the display and the control lamp, which is marked as "TEMP." will light up. The temperature is set by the factory on 120 °C. With the buttons, which are marked with arrow symbols, you can adjust the temperature for the range specified in the table. The arrow, which is pointing up, increases the temperature, and arrow pointing down lowers the temperature.

When you press the button marked "TIME", the working time indication will appear on the display and the control lamp, which is marked as "TIME" will light up. With the buttons, which are marked with arrow symbols, you can adjust the time for the range specified in the table. The arrow, which is pointing up, increases the time, an arrow pointing down reduces the time.

If, in the course of work, it is pressed on/off switch, which is marked "ON/OFF", this will turn off the cooker. When you turn off the cooker its fan is working for some time to cool down the cooker systems. At this time, you should not disconnect the product from its power supply.

After work completion you should turn off the cooker by the pressing the button marked as "ON/OFF", and then remove the vessel from cooker.

**WARNING!** When you remove the vessel from cooker you should be very careful. The vessel and cooker plate can are very hot and can cause serious burns. Use personal protective equipment in the form of gloves and protective clothing.

You should allow the cooker plate to cool down spontaneously, and then proceed to maintenance as described in section "Product maintenance"

**ATTENTION!** The cooker will turn off automatically after two hours after the last user's action.

### *Maintenance of the product*

**ATTENTION!** All maintenance operations must be carried out when the product power supply is turned off. **To do this you should remove the power cord plug from a mains outlet.**

Heating plate and other parts of the product should be cleaned by using a cloth soaked in water solution of mild dishwasher liquid. After the cleaning, you should wipe dry the product. The plate should be cleaned after each use, after it completely cools down. You should clear all food remains, which have been left on the plate, this will prevent their overcooking during subsequent use, this will also prevent the performance degradation of product.

For cleaning do not use solvents, aggressive agents, the alcohol gasoline, or abrasive cleaners.

Vents should be cleaned by using a vacuum cleaner.

Attention! Never immerse the product in water or any other liquid.

### *Storage of the product*

If the product will not be used for an extended period of time, you should disconnect it from power supply.

Store the product indoors, protect against dust, dirt and moisture. It is recommended to store the product in the factory packaging.

Store the product in its working position. Do not install the products in layers. Do not place anything on the product during its storage.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalog number		YG-04701
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 - 60
Rated power	[W]	3500
Adjustable range of power	[W]	500 - 3500
Insulation class		I
Operating Frequency	[kHz]	18 - 30
Degree of protection		IP23
Noise level - acoustic pressure	[dB(A)]	<70
Minimum diameter of the vessel bottom	[cm]	12
Maximum diameter of the vessel bottom	[cm]	26
Maximum weight of the vessel	[kg]	15
Operating temperature range	[°C]	+60 + +240
Range of the timer operation	[min]	0 - 180
Net weight	[kg]	5.5

## CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Induktionsherd ist zum Erhitzen, Kochen und Zubereiten von Speisen in Gefäßen bestimmt, die auch für den Gebrauch mit Induktionsherden geeignet sind. Auf Grund der möglichen Leistungsregelung kann man die Betriebsparameter des Herdes für seinen Bedarf anpassen. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Gerätes ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

**Vor Beginn der Nutzung dieses Produktes muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.**

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Haftung. Eine Verwendung des Werkzeuges, die nicht dem Bestimmungszweck entspricht, bewirkt den Verlust der Nutzerrechte für die Garantie und auch für die Bürgschaft.

## AUSRÜSTUNG

Der Induktionsherd wird im kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage. Vor Beginn der Nutzung muss man jedoch alle Verpackungselemente und Transportsicherungen entfernen. Ebenso sind auch vorbereitende Arbeiten notwendig, die im weiteren Teil der Anleitung beschrieben werden.

## ALLGEMEINE NUTZUNGSEMPFEHLUNGEN

Das Produkt wurde für den professionellen Gebrauch entwickelt und seine Bedienung sollte von einem Personal durchgeführt werden, das die entsprechenden Qualifikationen besitzt. Das Produkt ist zum Erhitzen, Kochen und Zubereiten von Speisen in Gefäßen bestimmt, die auch für den Gebrauch mit Induktionsherden geeignet sind. Die Anwendung des Gerätes zu anderen Zwecken und auch das Aufstellen der Speisen direkt auf der Heizplatte ist verboten. Ebenso ist das selbstständige Reparieren, die Demontage oder Modifikation des Produktes verboten. Sämtliche Reparaturen des Produktes müssen von einem autorisierten Reparaturstützpunkt ausgeführt werden. Während des Betriebes muss das Produkt beaufsichtigt werden. **WARNUNG!** Das Produkt erhitzt sich während des Betriebes bis auf eine relativ hohe Temperatur; man darf deshalb die Wände des Produktes während des Betriebes nicht berühren, weil dadurch ernsthafte Verbrennungen drohen. Das Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder im Alter von mindestens bis zu 8 Jahren sowie von Personen mit geringen körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit fehlender Erfahrung und ohne Kenntnis der Ausrüstung bestimmt. Höchstens, dass eine Aufsichtsperson vorhanden ist oder eine Anleitung bzgl. der Nutzung des Produktes auf sichere Art und Weise durchgeführt wird, damit alle Gefahren in diesem Zusammenhang verständlich sind. Kinder dürfen mit diesem Produkt nicht spielen. Ohne Aufsicht dürfen Kinder die Ausrüstung nicht reinigen und Wartungsarbeiten vornehmen.

*Empfehlungen und Hinweise bzgl. des Transports und der Installation des Produktes*

**HINWEIS!** Die Installation und das Anschließen des Produktes dürfen nur von einem qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Ebenso darf das Produkt nur auf einem harten, flachen, ebenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden, der auch das Gewicht des Gerätes selbst bzw. zusammen mit den auf ihm abgestellten Gefäßen aushält. Man muss auch rundum die Seitenwände des Produktes einen Freiraum von mindestens 10 cm belassen, über oder auf dem Produkt darf man keine gegen hohe Temperaturen nicht beständigen Materialien aufstellen. Dadurch wird eine richtige Belüftung des Produktes ermöglicht und man darf auch das Produkt nicht in die Nähe von Tischkanten stellen. Über

dem Produkt dürfen keine Elektrogerätes angeordnet werden. Während des Betriebes tritt Wasserdampf aus, der einen Kurzschluss der Elektroanlage hervorrufen und auch die Ursache für einen elektrischen Stromschlag sein kann. Das Bohren von irgendwelchen Löchern im Produkt ist verboten, das betrifft auch irgendeine andere Modifikation des Produktes, die in der Anleitung nicht beschrieben wird. Das Produkt darf man nur im abgekühlten Zustand umhertragen, wobei am Gehäuse angefasst wird, d.h. es darf niemals beim Transport des Produktes an der Stromversorgungsleitung gezogen werden. Außerdem darf man hinter dem Produkt bzw. in seiner Nähe keine Metallgegenstände und Flächen anbringen. Am Ort der Installation und der Nutzung des Produktes muss sich die Temperatur im Intervall von  $+10\text{ °C} \div +38\text{ °C}$  bewegen, und die relative Feuchtigkeit muss unter 90% ohne Kondensation des Wasserdampfes sein.

#### *Empfehlungen bzgl. des Anschließens des Produktes an die Stromversorgung*

Vor dem Anschließen des Produktes an die Stromversorgung muss man sich davon überzeugen, dass die Spannung, Frequenz und Leistung des Stromversorgungsnetzes den auf dem Typenschild sichtbaren Werten entsprechen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Das Umarbeiten des Steckers auf irgendwelche Art ist verboten. Der Induktionsherd muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Die Benutzung von Verlängerungsleitungen, Abzweigungen und Doppelsteckdosen ist verboten. Der Stromkreis des Stromversorgungsnetzes muss mit einem Schutzleiter sowie einer Sicherung von mindestens 16 A ausgerüstet sein. Vermeiden Sie den Kontakt der Stromversorgungsleitung mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Flächen. Während des Betriebes des Induktionsherdes muss die Stromversorgungsleitung völlig abgewickelt sein und sie muss so verlegt werden, damit sie während der Bedienung des Produktes kein Hindernis darstellt. Durch das Verlegen der Stromversorgungsleitung darf kein Stolperrisiko entstehen. Die Netzsteckdose sollte sich an solch einer Stelle befinden, wo es immer möglich ist, relativ schnell den Stecker der Stromversorgungsleitung des Produktes abzutrennen. Beim Herausziehen des Steckers muss man immer am Gehäuse des Steckers ziehen, niemals an der Leitung. Wenn die Stromversorgungsleitung oder der Stecker beschädigt werden, muss man sie sofort vom Netz trennen und sich mit einer durch den Hersteller autorisierten Servicewerkstatt zwecks Austausch in Verbindung setzen. Der Induktionsherd darf nicht mit beschädigter Stromversorgungsleitung oder Stecker verwendet werden. Die Stromversorgungsleitung und der Stecker dürfen im Falle einer Beschädigung nicht repariert werden, sondern sie sind gegen neue, fehlerfreie auszutauschen.

#### *Empfehlungen bzgl. der Nutzung des Produktes*

**WARNING!** Bei einem Riss der Heizfläche muss man sofort die Ausrüstung von der Stromquelle trennen. Die aus Alufolie oder Kunststoff gefertigten Gefäße dürfen nicht auf heiße Flächen gestellt werden. Auf diesen Flächen dürfen überhaupt keine Gegenstände belassen werden. Metallgegenstände, wie Küchengefäße, Bestecke usw. dürfen nicht auf die Heizfläche gestellt werden, da sie sich erhitzen können. Die Benutzer des Induktionsherdes, die Ringe, Uhren und ähnliche Gegenstände tragen, müssen darauf achten, dass sie sich nicht erhitzen, wenn sie sich in der Nähe der Herdplattenfläche befinden. Man darf nur solche Gefäße verwenden, deren Typen und Abmessungen empfohlen werden. Die für den Gebrauch auf den Induktionsherden vorgesehenen Gefäße sollten aus ferromagnetischen Materialien,

wie Stahl, Gußeisen, emailliertes Gel sowie aus Nirosta-Stahl, der für den Gebrauch auf Induktionsherden vorgesehen ist, gefertigt sein. Gewöhnlich sind solche Gefäße mit einem Symbol gekennzeichnet. Wenn Zweifel bestehen, muss man sich mit dem Hersteller des Gefäßes in Verbindung setzen. Die aus diamagnetischen Materialien, solchen wie Aluminium, Kupfer, Glas, darunter feuerbeständiges Glas und keramische Materialien gefertigten Gefäße können nicht auf einem Induktionsherd verwendet werden, höchstens, dass sie mit einer ferromagnetschen Einlage ausgerüstet wurden und die entsprechende Kennzeichnung besitzen. Die für den Gebrauch auf dem Induktionsherd vorgesehenen Gefäße müssen einen flachen Boden mit entsprechendem Durchmesser haben. Gefäße mit abgerundetem Boden können auf dem Induktionsherd nicht verwendet werden, sogar auch nicht dann, wenn sie aus ferromagnetischem Material gefertigt wurden. Die Abmessung der für einen Einsatz auf dem Induktionsherd möglichen Gefäße wurden in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben. Verwenden Sie keine Gefäße mit einem Boden, der mit Fußzeilen ausgerüstet ist. Stellen Sie auf dem Herd keine leeren Gefäße ab. Der Induktionsherd und die Gefäße können bei dem Versuch, ein leeres Gefäß zu erhitzen, beschädigt werden. Das Funktionsprinzip des Induktionsherdes beruht auf der Emission eines variablen elektromagnetischen Feldes. Personen mit Herzschrittmacher sollten die Bedienung des Induktionsherdes sowie den Aufenthalt in der Nähe des Herdes während seines Funktionsbetriebes vermeiden. **WARNUNG!** Die Fläche der Heizplatte kann nach dem Gebrauch heiß sein. Man darf sie nicht berühren, da die Gefahr von ernsthaften Verbrennungen besteht. Man muss bis zum Abkühlen der Heizplatte warten. Bei der Zubereitung von solchen Speisen, die dabei heiße Lebensmittelfragmente verstreuen, muss man persönliche Mittel des persönlichen Schutzes gegen Verbrennungen verwenden. Überzeugen Sie sich, ob der Fußboden in der Nähe des Induktionsherdes nicht rutschig ist, um ein Ausrutschen und damit die Entstehung von gefährlichen Verletzungen vermieden werden kann.

## BEDIENUNG DES PRODUKTES

### *Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Produktes*

Das Produkt muss man auspacken und alle Verpackungselemente vollständig entfernen. Es wird empfohlen die Verpackung aufzubewahren, denn sie kann bei einem späteren Transport und Lagerung des Produktes hilfreich sein.

Der Induktionsherd ist entsprechend den Hinweisen aus dem Punkt „Wartung des Produktes“ zu waschen.

Auf dem Produkt ist das entsprechend gefüllte Gefäß abzustellen.

Nach dem Anschließen des Steckers des Produktes an die Netzsteckdose erleuchtet eine Kontrolllampe, die sich über dem Schalter mit der Bezeichnung „ON/OFF“ befindet; das bedeutet, das die Stromversorgung für den Induktionsherd erfolgte.

Drückt man die Taste „POWER“, erscheint auf dem Display die Leistungsanzeige und es leuchtet die Kontrolllampe mit der Bezeichnung „POWER“. Fabrikmäßig wurde die Leistung auf 2000 W eingestellt. Mit Hilfe der Tasten, die mit Symbolen in Form von Pfeilen gekennzeichnet sind, kann man die Leistung in dem Bereich, wie in der Tabelle angegeben, regeln. Der nach oben gerichtete Pfeil erhöht die Leistung, der nach unten gerichtete Pfeil verringert die Leistung.

Beim Drücken der mit „TEMP“ bezeichneten Taste erscheint auf dem Display die Temperaturanzeige und es erleuchtet die mit „TEMP“ bezeichnete Kontrolllampe. Fabrikmäßig wurde die Temperatur von 120°C eingestellt. Mit Hilfe der Tasten, die mit Symbolen in Form von Pfeilen gekennzeichnet sind, kann man die Temperatur in dem Bereich, wie in der Tabelle angegeben, regeln. Der nach oben gerichtete Pfeil erhöht die Temperatur, der nach unten gerichtete Pfeil verringert die Temperatur.

Wenn die mit „TIME“ bezeichnete Taste gedrückt wird, dann wird auf dem Display die Betriebszeit angezeigt und es leuchtet die mit „TIME“ bezeichnete Kontrolllampe. Mit Hilfe der Tasten, die mit Symbolen in Form von Pfeilen gekennzeichnet sind, kann man die Zeit in dem Bereich, wie in der Tabelle angegeben, regeln. Der nach oben gerichtete Pfeil verlängert die Zeit, der nach unten gerichtete Pfeil verkürzt die Zeit.

Wenn während der Betriebszeit der mit „ON/OFF“ bezeichnete Schalter gedrückt wird, schaltet sich der Induktionsherd aus. Nach dem Ausschalten des Herdes arbeitet der Lüfter noch für einige Zeit und kühlt die Systeme des Induktionsherdes. In dieser Zeit darf man das Produkt nicht von der Stromversorgung trennen.

Nach dem der Funktionsbetrieb des Induktionsherdes beendet ist, drückt man den Schalter mit der Bezeichnung „ON/OFF“, und danach wird das Gefäß vom Herd gestellt.

**WARNUNG!** Während des Herunternehmens des Gefäßes vom Herd muss man besonders vorsichtig sein. Das Gefäß sowie auch die Herdplatte sind sehr heiß und können die Ursache für ernsthafte Verbrennungen sein. Verwenden Sie persönliche Schutzmittel in Form von Handschuhen und Schutzkleidung.

Ermöglichen Sie das selbstständige Abkühlen der Herdplatte und beginnen Sie dann mit den Wartungsarbeiten, wie im Punkt „Wartung des Produktes“ beschrieben.

**HINWEIS!** Der Herd schaltet sich selbsttätig nach zwei Stunden ab der letzten Änderung der Leistung mit dem Drehknopf wieder aus.

#### Wartung des Produktes

**HINWEIS!** Alle Wartungsarbeiten sind bei ausgeschalteter Stromversorgung des Produktes durchzuführen. **Zu diesem Zweck muss man den Stecker der Stromversorgungsleitung aus der Netzsteckdose nehmen.**

Die Heizplatte sowie die übrigen Teile des Produktes muss man mit einem Lappen reinigen, der mit der Wasserlösung eines milden Reinigungsmittel für Gefäße getränkt ist. Nach dem Reinigen ist das Produkt trocken zu reiben. Die Heizplatte muss man übrigens nach jedem Gebrauch reinigen, aber vorher abwarten, bis sie völlig abgekühlt ist. Alle Lebensmittelreste, die auf der Platte verblieben sind, sind zu entfernen, denn dadurch wird einem Anbrennen beim erneuten Gebrauch sowie einem Absinken der Leistungsfähigkeit des Produktes vorgebeugt.

Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, ätzende Mittel, Alkoholbenzin oder Abriebmittel.

Die Belüftungsöffnungen sind mit einem Staubsauger zu reinigen. .

Hinweis! Das Produkt darf niemals in Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit getaucht werden.

#### Lagerung des Produktes

Wenn der Induktionsherd über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, dann muss man ihn von der Stromversorgung trennen.

Das Produkt ist in Räumen, geschützt vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit, zu lagern. Man empfiehlt dabei die fabrikmäßige Verpackung zu benutzen.

Das Produkt ist in der Betriebsstellung zu lagern. Stellen Sie die Produkte nicht schichtweise übereinander bzw. während der Lagerung darf man nichts auf dem Produkt ablegen.

### TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YG-04701
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung	[W]	3500
Regelbereich der Leistung	[W]	500 - 3500
Isolationsklasse		I
Betriebsfrequenz	[kHz]	18 – 30
Schutzgrad		IP23
Lärmpegel – akustischer Druck	[dB(A)]	<70
Minimaler Durchmesser des Gefäßbodens	[cm]	12
Maximaler Durchmesser des Gefäßbodens	[cm]	26
Maximales Gewicht des Gefäßes	[kg]	15
Bereich der Betriebstemperatur	[°C]	+60 + +240
Betriebsbereich des Zeitmessers	[min]	0 - 180
Nettogewicht	[kg]	5,5



## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Индукционная плита может использоваться только для приготовления и подогрева пищи в посуде, предназначенной для индукционных плит. Благодаря регулировке мощности можно настроить параметры плиты для собственных потребностей. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

**Перед началом использования изделия необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.**

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования данного устройства не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование устройства не по назначению или с нарушением договора является причиной аннулирования гарантии и обязательств.

## ОСНАСТКА

Плита поставляется в собранном виде и не требует монтажа. Перед началом эксплуатации устройства необходимо удалить все элементы упаковки и транспортной защиты. Также необходимо выполнить подготовительные операции, описанные ниже в данном руководстве.

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство предназначено для профессионального использования, и его эксплуатация должна осуществляться квалифицированным персоналом. Устройство может использоваться только для приготовления или подогрева пищи в посуде, предназначенной для индукционных плит. Запрещается использовать устройство с любой другой целью, готовить пищу без посуды непосредственно на варочной поверхности. Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать устройство. Все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Во время работы нельзя оставлять устройство без надзора. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройство во время работы нагревается до высокой температуры - не прикасаться к нему во время эксплуатации, поскольку это может вызвать серьезные ожоги. Устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний об устройстве. За исключением случаев, когда над упомянутыми лицами будет осуществляться надзор, или они пройдут инструктаж по безопасной эксплуатации устройства, в котором будут раскрыты все связанные с этим риски. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается без надзора чистить и обслуживать устройство.

*Рекомендации по транспортировке и установке устройства*

**ВНИМАНИЕ!** Установка и подключение устройства может производиться только квалифицированным персоналом. Устройство можно устанавливать только на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности. Пол должен выдерживать вес устройства и находящейся на нем утвари. Необходимо обеспечить расстояние не менее 10 см от боковых стенок устройства, не помещать над плитой материалов, не устойчивых к высоким температурам. Это обеспечит надлежащую вентиляцию устройства. Не устанавливать его на краю, напр., стола. Сверху над устройством нельзя размещать какое-либо электрооборудование. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание и привести к поражению электрическим током. Запрещается сверлить в устройстве какие-либо отверстия, а также проводить какую-ли



бо его модификацию, не описанную в данном руководстве. Устройство переносить только после его охлаждения, удерживая за корпус. При перемещении устройства не тянуть за кабель питания. Сзади устройства и возле него не следует устанавливать какие-либо металлические предметы и поверхности. Температура в месте установки и эксплуатации устройства должна находиться в диапазоне от  $+10^{\circ}\text{C}$   $\div$   $+38^{\circ}\text{C}$ , а относительная влажность воздуха должна быть ниже 90% без конденсата.

#### *Указания по подключению питания к устройству.*

Перед подключением устройства к источнику питания, необходимо убедиться, что напряжение, частота и мощность источника питания соответствуют значениям, указанным на заводской табличке изделия. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку. Устройство требуется подключать непосредственно к одинарной розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители питания и двойные розетки. Цепь питания должна иметь заземление, а также быть защищенной предохранителем не менее 16 А. Следует избегать контакта кабеля питания с острыми кромками, горячими предметами и поверхностями. Во время работы устройства кабель питания должен всегда быть полностью размотан, а его положение не должно создавать препятствий в процессе эксплуатации устройства. Положение кабеля питания не должно создавать опасности спотыкания. Электрическая розетка должна быть расположена в месте, в котором всегда существует возможность быстрого отсоединения кабеля питания устройства. При отключении кабеля питания от сети вилку требуется тянуть за ее корпус, а не за кабель. Если кабель питания или штепсельная вилка повредятся, устройство необходимо немедленно отключить от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания или штепсельной вилкой. Запрещается ремонтировать кабель питания или вилку. В случае повреждения их необходимо заменить на новые, без дефектов.

#### *Рекомендации по использованию устройства*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случае образования трещин на варочной поверхности необходимо немедленно отключить оборудование от источника питания. Запрещается ставить на горячие поверхности посуду из алюминиевой фольги или пластика. На этих поверхностях не следует оставлять каких-либо предметов. Не класть металлические предметы, такие как кухонная посуда, столовые приборы и т.п. Они не должны находиться на поверхностях нагревательной плиты, поскольку могут нагреваться. Пользователи с кольцами, часами и другими аксессуарами должны соблюдать осторожность, поскольку эти предметы могут нагреваться, если будут находиться возле поверхности плиты. Необходимо использовать посуду только рекомендованных типов и размеров. Посуда, предназначенная для индукционных плит, должна быть изготовлена из ферромагнитных материалов, таких как сталь, чугун, эмалированный чугун и нержавеющей сталь, предназначенных для использования на индукционных печах. Как правило, такая посуда обозначена соответствующим символом. В случае сомнений следует связаться с производителем посуды. Посуда, изготовленная из диамагнитного материала, такого как алюминий, медь, стекло, включая термостойкое стекло, керамические материалы не может использоваться на индукционной плите, за исключением посуды,

оснащенной ферромагнитной вставкой в дне и имеющей соответствующее обозначение. Посуда, предназначенная для использования на индукционной плите, должна иметь плоское дно соответствующего диаметра. Посуда с закругленным дном не может использоваться на индукционной плите, даже если она изготовлена из ферромагнитных материалов. Размеры посуды, которую можно использовать на индукционной плите, приведены в таблице с техническими характеристиками. Не использовать посуду с ножками. Не ставить на варочную поверхность пустую посуду. Плита и посуда могут быть повреждены при попытке нагреть пустую посуду. Принцип работы индукционной плиты основан на излучении переменного электромагнитного поля. Лица с кардиостимуляторами должны избегать контакта с индукционной плитой и не находиться рядом с плитой во время ее работы. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Варочная поверхность может быть горячей после использования. Не прикасаться к ней, поскольку это может вызвать серьезные ожоги. Подождать до охлаждения варочной поверхности. Если при приготовлении пищи могут разбрасываться горячие частицы пищи, требуется использовать средства индивидуальной защиты для предотвращения ожогов. Убедиться, что пол возле плиты не скользкий. Это позволит избежать поскользывания, которое может привести к серьезным травмам.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### *Монтаж, наладка и эксплуатация устройства*

Распаковать устройство, полностью устранить все элементы упаковки. Упаковку рекомендуется сохранить - она может быть использована при последующей транспортировке или хранении устройства.

Мыть устройство необходимо в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе "Техническое обслуживание устройства".

Поставить на плиту подходящую посуду.

Подключить вилку кабеля питания устройства к электрической розетке, загорится индикатор над выключателем "ON/OFF", это означает, что устройство работает.

При нажатии на кнопку с надписью "POWER" на дисплее отобразится значение мощности и загорится индикатор "POWER". По умолчанию установлена мощность 2000 Вт. С помощью стрелок ее можно изменять в диапазоне, указанном в таблице. Стрелка вверх увеличивает мощность, стрелка вниз - уменьшает.

При нажатии на кнопку с надписью "TEMP" на дисплее отобразится значение температуры и загорится индикатор "TEMP". По умолчанию установлена температура 120°C. С помощью стрелок ее можно изменять в диапазоне, указанном в таблице. Стрелка вверх увеличивает температуру, стрелка вниз - уменьшает.

При нажатии на кнопку с надписью "TIME" на дисплее отобразится время работы таймера плиты и загорится индикатор "TIME". С помощью стрелок можно установить время в диапазоне, указанном в таблице. Стрелка вверх увеличивает время, стрелка вниз - уменьшает.

Нажатие во время работы на переключатель "ON/OFF" выключит плиту. После выключения плиты вентилятор еще работает в течение некоторого времени, охлаждая узлы плиты. Не следует в это время отключать питание от устройства.

После завершения работы выключить плиту, нажав на кнопку "ON/OFF", а затем снять посуду с плиты.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время снятия посуды с плиты следует соблюдать особую осторожность. Посуда и варочная поверхность очень горячие и могут вызвать серьезные ожоги. Использовать средства индивидуальной защиты: перчатки и защитную одежду.

Позволить варочной поверхности охладиться, а затем приступить к обслуживанию, описанному в разделе "Техническое обслуживание устройства"

**ВНИМАНИЕ!** Плита автоматически выключается через два часа после последнего действия пользователя.

### *Техническое обслуживание устройства*

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по обслуживанию должны проводиться при выключенном питании. **Для этого требуется отсоединить кабель питания от розетки.**

Варочную поверхность и другие элементы устройства требуется чистить тряпкой, смоченной водным раствором мягкого моющего средства. После чистки вытереть устройство насухо. Плиту необходимо чистить после каждого использования, после полного ее охлаждения. Очистить плиту от остатков пищи, это предотвратит их пригорание при повторном использовании плиты, а также позволит избежать снижения производительности устройства.

Не использовать для чистки растворители, едкие средства, спирт, бензин или абразивные материалы. Вентиляционные отверстия очистить с помощью пылесоса. Внимание! Категорически запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.

#### Складирование устройства

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, его требуется отключить от источника питания.

Складируйте устройство в помещении, защищенном от пыли, грязи и влаги. Устройство рекомендуется хранить в заводской упаковке.

Хранить устройство в рабочем положении. Не складировать устройства слоями. Не размещать на устройстве какие-либо предметы во время хранения.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Артикул		YG-04701
Номинальное напряжение	[В ~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	3500
Диапазон регулировки мощности	[Вт]	500 - 3500
Класс электроизоляции		I
Рабочая частота	[кГц]	18 - 30
Степень защиты		IP23
Уровень шума - акустическое давление	[дБ (А)]	<70
Минимальный диаметр дна посуды	[см]	12
Максимальный диаметр дна посуды	[см]	26
Максимальный вес посуды	[кг]	15
Диапазон рабочей температуры	[°С]	+60 ÷ +240
Время работы таймера	[МИН.]	0 - 180
Масса нетто	[кг]	5,5

## GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Indukcinė viryklė yra skirta maisto ir patiekalų pašildymui, virimui ir paruošimui induose specialiai skirtuose naudoti su indukcinėmis viryklėmis. Galios reguliavimo galimybės dėka, galima pritaikyti viryklės darbo parametrus savo poreikiams. Taisyklingas, patikimas ir saugus gaminio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploataavimo, todėl:

**prieš pradėdamas gaminį eksploatuoti būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Už nuostolius ir pažeidimus kilusius dėl gaminio panaudojimo ne pagal jo paskirtį, dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės. Be to, gaminio naudojimas ne pagal paskirtį panaikina vartotojo teisę į garantiją, taip pat ir dėl akivaizdaus sutarties sąlygų pažeidimo.

## ĮRANGA

Viryklė yra pristatoma sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Prieš pradėdamas gaminį naudoti, pirmiausiai reikia pašalinti visus pakuotės elementus ir transporto saugumui užtikrinti panaudotas apsaugos priemones. Reikalaujami taip pat yra tolesnėje instrukcijos dalyje aprašyti parengiamieji veiksmai.

## BENDROSIOS EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS

Gaminys yra suprojektuotas profesionaliam naudojimui ir jo aptarnavimą turi vykdyti atitinkamas kvalifikacijas turintis personalas. Gaminys yra skirtas vien tik maisto ir patiekalų pašildymui, virimui ir paruošimui induose specialiai skirtuose naudoti su indukcinėmis viryklėmis. Įrenginio negalima naudoti kitiems, nei numatyti tikslams, pvz. patiekalų šildymui tiesiogiai ant kaitlentės paviršiaus. Savarankiškas gaminio taisymas, demontavimas ir modifikavimas yra draudžiamas. Bet kokie gaminio taisymai turi būti atliekami autorizuotame taisymo punkte. Gaminio darbo metu jis visą laiką turi būti prižiūrimas. **ĮSPĖJIMAS!** Gaminys darbo metu įkaista iki aukštos temperatūros, gaminio darbo metu negalima liesti jo sienelių, tai gresia rimtais nudegimais. Viryklė nėra skirta aptarnauti vaikams iki mažiausiai 8 metų amžiaus, asmenims su sumažintomis fizinėmis ir protinėmis galimybėmis bei asmenims neturintiems patirties ir nesuspajinusiems su gaminiu. Nebent pastarasis bus prižiūrimas arba bus atitinkamai instrukuotas gaminio saugaus aptarnavimo atžvilgiu taip, kad gaminio keliami pavojai būtų jam suprantami. Vaikams negalima leisti gaminiu žaisti. Be to, vaikams be suaugusio asmens priežiūros negali būti leidžiama gaminį valyti ir konservuoti.

*Rekomendacijos susijusios su gaminio transportu ir instaliavimu*

**DĖMESIO!** Gaminio instaliavimą ir jo prijungimą prie elektros tinklo gali atlikti tik kvalifikuotas personalas. Gaminys gali būti pastatytas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus pagrindo. Pagrindas privalo išlaikyti paties įrenginio svorį, kaip ir ant jo stovinčio indo svorį. Reikia užtikrinti mažiausiai 10 cm tarpą aplinkui šoninių gaminio sienelių, virš gaminio nelaikyti neatsparių aukštos temperatūros poveikiui medžiagų. Tai užtikrins tinkamą gaminio ventiliavimą. Gaminio nestatyti pemelyg arti kitų įrengimų, pvz. prie stalo krašto. Virš gaminio negali būti jokių elektros įrenginių. Gaminio naudojimo metu išsiskiria vandens garai, kurie gali sukelti elektros tinkle trumpą sujungimą bei sukelti elektros smūgio patyrimo pavojų. Draudžiama gaminyje gręžti bet kokias skylės, o taip pat daryti bet kokių instrukcijoje neaprašytų modifikacijų. Gaminį nešti tik kai yra ataušęs, sugriebiant jį už korpuso. Perstatant gaminį netraukti jo už maitinimo kabelio. Prie gaminio galinės sienelės bei jo artumoje nestatyti jokių metalinių daiktų nei paviršių. Temperatūra gaminio instaliavimo ir naudojimo vietoje turi būti temperatūrų  $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$  ribose, o santykinė drėgmė turi būti žemiau 90%, be vandens garo kondensacijos.

### *Rekomendacijos jungiant gaminį prie maitinimo tinklo*

Prieš jungiant gaminį prie maitinimo tinklo, reikia įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir galia atitinka gaminio nominalių duomenų skydelyje matomas vertes. Kištukas turi tikti į elektros tinklo rozetės angas. Bet koks kištuko perdirbimas yra draudžiamas. Gaminys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienės elektros tinklo rozetės. Ilgintuvų, šakotuvų ir dvigubų rozečių naudoti draudžiama. Maitinimo tinklas privalo turėti apsauginį laidą bei mažiausiai 16 A saugiklį. Vengti maitinimo kabelio kontakto su aštriomis briaunomis ir karštais daiktais bei paviršiais. Darbo metu maitinimo kabelis turi būti visada pilnai išvyniotas, o jo išdėstymas turi būti toks, kad gaminio aptarnavimo metu nebūtų kliūtimi. Maitinimo kabelio išdėstymas negali kelti užsikabinimo ir suklūpimo pavojaus. Maitinimo rozetė turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima pavojaus atveju maitinimo kabelio kištuką greitai ištraukti iš gaminio maitinimo rozetės. Atjungiant maitinimo kabelio kištuką nuo elektros tinklo rozetės, traukti už kištuko korpuso, o niekada už paties kabelio. Jeigu maitinimo kabelis arba kištukas liks pažeisti, reikia juos tuojau pat atjungti nuo maitinimo tinklo ir susikontaktuoti su autorizuotu gamintojo servisu jų pakeitimo tikslu. Gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu arba kištuku nenaudoti. Maitinimo kabelis arba kištukas jų pažeidimo atveju negali būti taisomi, reikia juos pakeisti tokiais pačiais naujais, defektų neturinčiais aksesuarais.

### *Rekomendacijos susijusios su gaminio naudojimu*

**ĮSPĖJIMAS!** Kaitlentės paviršiumi įtrūkus, gaminį tuojau pat atjungti nuo maitinimo tinklo. Iš aliuminio folijos arba iš plastmasės pagaminti indai negali būti dedami ant karštų paviršių. Ant šių paviršių neturi būti paliekami jokie daiktai. Ant kaitlentės paviršiaus neturi būti dedami tokie metaliniai daiktai kaip virtuvės indai, stalo įrankiai ir pan. nes gali įkaisti ir kelti pavojų. Žiedus, laikrodžius ir panašius daiktus nešiojantys naudotojai privalo turėti omenyje, kad kai tie daiktai yra arti dirbančios kaitlentės paviršiaus, jie gali taip pat įkaisti. Reikia naudoti tik rekomenduojamų tipų bei dydžių indus. Indai skirti naudoti su indukcinėmis viryklėmis turi būti pagaminti iš feromagnetinių medžiagų, tokių kaip plienas, ketus, emaliuotas ketus bei nerūdijantis plienas skirtas naudoti su indukcinėmis viryklėmis. Paprastai tokie indai yra paženklinami atitinkamu simboliu. Kilus abejonėms, reikia susikontaktuoti su indo gamintoju. Indai pagaminti iš diamagnetinių medžiagų, tokių kaip: aliuminis, varis, stiklas, tame tarpe kaitrai atsparus stiklas, keraminės medžiagos negali būti naudojamos indukcinėje viryklėje, nebent jie turi įtaisyta feromagnetinį tarpiklį ir turi atitinkamą ženklinį. Indai skirti naudoti su indukcinėmis viryklėmis turi turėti plokštų ir atitinkamo diametro dugną. Indai su suapvalintu dugnu negali būti naudojami ant indukcinės viryklės, net jeigu jie yra pagaminti iš feromagnetinių medžiagų. Techninių duomenų lentelėje yra nurodyti indų dydžiai, kurie gali būti naudojami padėjus ant indukcinės viryklės. Nenaudoti indų su pėdelėmis aprūpintais dugnais. Ant viryklės nestatyti tuščių indų. Mėginant pašildyti tuščią indą ant viryklės, viryklė, kaip ir indas gali būti pažeisti. Indukcinės viryklės veikimo principas – kintamo elektromagnetinio lauko spinduliavimas. Asmenys su širdies stimuliatoriais turi vengti indukcinės viryklės aptarnavimo bei buvimo arti, jos darbo metu. **ĮSPĖJIMAS!** Po viryklės panaudojimo, jos kaitlentė gali būti karšta. Kaitlentės neliesiti, nes tai gresia rimtais nudegimais. Palaukti, kol kaitlentė atauš. Patiekalų ruošimo metu turėti omenyje pavojų, koks gali kilti dėl verdančio maisto purslų, kurie gali būti iš indo išmetami, todėl rekomenduojama naudoti asmenines, nuo nudegimų apsaugančias priemones. Įsitikinti, kad arti viryklės grindys nėra slidžios. Tai leis išvengti

## paslydimo, kuris gali sukelti pavojingas traumas.

### GAMINIO APTARNAVIMAS

#### *Gaminio instaliavimas, paleidimas ir aptarnavimas*

Gaminį reikia išpakuoti, visiškai pašalinant visus pakuotės elementus, tačiau pačią pakuotę rekomenduojama išsaugoti – gali būti paranki vėliau, transporto atveju arba sandėliuojant.

Gaminį nuplauti vadovaujantis „Gaminio konservavimas“ skyriaus nurodymais.

Pastatyti ant gaminio atitinkamą, vandeniu pripildytą indą.

Įsprausiti gaminio kištuką į elektros tinklo rozetę, - virš „ON/OFF“ užrašu paženklinto jungiklio užsiziėbs kontrolinė lemputė, tuo patvirtindama, kad gaminys yra maitinamas.

Nuspaudus „POWER“ užrašu paženklintą mygtuką vaizduoklyje pasirodys galios parodymai bei užsiziėbs kontrolinė „POWER“ lemputė. Gamyklinis galios nustatymas – 2000 W. Rodyklių simboliais paženklintų mygtukų pagalba galima sureguliuoti galią lentelėje nurodyto diapazono ribose. Į viršų nukreipta rodyklė reiškia galios padidinimą, rodyklė nukreipta į apačią – galios sumažinimą.

Nuspaudus „TEMP“ užrašu paženklintą mygtuką, vaizduoklyje pasirodys temperatūros vertė bei užsiziėbs kontrolinė lemputė „TEMP“. Gamyklinis temperatūros nustatymas – 120 °C. Rodyklių simboliais paženklintų mygtukų pagalba galima sureguliuoti temperatūrą lentelėje nurodyto diapazono ribose. Į viršų nukreipta rodyklė reiškia temperatūros padidinimą, rodyklė nukreipta į apačią – temperatūros sumažinimą.

Nuspaudus „TIME“ užrašu paženklintą mygtuką vaizduoklyje pasirodys darbo laiko parodymai bei užsiziėbs kontrolinė „TIME“ lemputė. Rodyklių simboliais paženklintų mygtukų pagalba galima nustatyti laiką lentelėje pateikto diapazono ribose. Į viršų nukreipta rodyklė reiškia laiko prailginimą, o rodyklė nukreipta žemyn - laiko sutrumpinimą.

Jeigu darbo metu „ON/OFF“ jungiklis liks paspaustas, tai sukels viryklės išjungimą. Viryklę išjungus, ventiliatorius dar kurį laiką dirba ir aušina viryklės sistemas. Tuo metu gaminio nuo maitinimo šaltinio atjungti dar nereikia.

Pabaigus viryklės naudojimą, viryklę išjungti persukant rankenėlę į poziciją „ON/OFF“, o po to nuimti indą nuo viryklės.

**ĮSPĖJIMAS!** Nuimant indą nuo viryklės yra būtinas ypatingas atsargumas. Indas ir kaitlentė yra labai karšti ir gali būti rimtų kūno nudegimų priežastimi. Rekomenduojama naudoti asmeninės apsaugos priemones: pirštines ir apsauginę aprangą.

Leisti, kad kaitlentė pati savaime atauštų, o po to, vadovaujantis skyriaus „Gaminio konservavimas“ nurodymais, imtis viryklės konservavimo.

**DĖMESIO!** Po dviejų valandų nuo naudotojo paskutinių veiksmų su virykle, pastaroji pati išsijungs automatiškai.

#### *Gaminio konservavimas*

**DĖMESIO!** Visus konservavimo darbus reikia atlikti gaminui esant atjungtam nuo jo maitinimo šaltinio. **Tuo tikslu reikia ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės.**

Kaitlentę bei likusias gaminio dalis reikia valyti šluoste įmirkyta į švelniai veikiančio indams plauti skysčio vandeninį tirpalą. Nuvalytą gaminį nušluostyti iki sauso. Kaitlentę reikia valyti po kiekvieno panaudojimo, prieš tai palaukus, kad visiškai atauštų. Reikia pašalinti visus maisto likučius, kurie liko ant kaitlentės, tai leis išvengti jų prisvilimo sekancio viryklės panaudojimo atveju, o taip pat leis išvengti gaminio produktyvumo sumažėjimo.

Valymui nenaudoti tirpiklių, ėdančių priemonių, alkoholio, benzino arba abrazyvinių medžiagų.

Ventiliacinės angas valyti dulkių siurbliu.

Dėmesio! Niekada gaminio nenardinti į vandenį nei į bet kokią kitą skystį.

#### *Gaminio sandėliavimas*

Jeigu gaminys nebus naudojamas per ilgesnį laiką, reikia jį atjungti nuo maitinimo.

Gaminį sandėliuojant laikyti jį patalpose, saugoti nuo dulkių, teršalų ir drėgmės. Rekomenduojama gaminį sandėliuoti gamyklinėje pakuotėje.

Gaminį sandėliuoti jo darbinėje pozicijoje. Gaminį nekrauti sluoksniais. Sandėliavimo metu ant gaminio nieko nedėti.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Kataloginis numeris		YG-04701
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	3500
Galios reguliavimo diapazonas	[W]	500 - 3500
Izoliacijos klasė		I
Darbinis dažnis	[kHz]	18 - 30
Apsaugos laipsnis		IP23
Triukšmingumo lygis – akustinis slėgis	[dB(A)]	<70
Minimalus indo dugno skersmuo	[cm]	12
Maksimalus indo dugno skersmuo	[cm]	26
Maksimalus indo svoris	[kg]	15
Darbo temperatūros diapazonas:	[°C]	+60 + +240
Laikrodžio darbo diapazonas	[min]	0 - 180
Neto masė:	[kg]	5,5

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Indukcijas plīts ir ierīce paredzēta ēdienu uzsildīšanai, vārīšanai un pagatavošanai traukos, kas var būt izmantotas ar indukcijas plītiem. Pateicoties jaudas regulēšanai var pielāgot ierīces darba parametrus savām vajadzībām. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no attiecīgas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms produkta lietošanas uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.**

Piegādātājs neņemas atbildību par visiem zaudējumiem un traumām, kas izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, kā arī drošības noteikumu un instrukciju neievērošanas dēļ. Produkta nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

## APGĀDĀŠANA

Iekārta ir piegādāta komplektā stāvokli un to nevajag montēt. Pirms produkta lietošanas uzsākšanas jānoņem visu iepakojuma un transportēšanas nodrošinājuma elementu. Nepieciešama ir arī sagatavošanas darbība, aprakstīta instrukcijas turpmākajā daļā.

## VISPĀRĒJIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Produkts tika projektēts profesionālai lietošanai un to var apkalpot personāls ar attiecīgām kvalifikācijām. Produkts ir paredzēts ēdienu uzsildīšanai, vārīšanai un pagatavošanai traukos, kas var būt izmantotas ar indukcijas plītiem. Nedrīkst izmantot ierīci citiem mērķiem, novietot ēdienus tieši uz plītiem. Nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt produktu. Jebkurus produkta remontus var veikt tikai autorizēts servisa punkts. Darba laikā produkts jābūt zem pastāvīgas uzraudzības. **BRĪDINĀJUMS!** Darba laikā produkts uzsildās līdz augstākām temperatūrām, nedrīkst pieskarties pie produkta sienām darba laikā, tas var izraisīt nopietnus apdegumus. Produktu nevar lietot bērni vecumā zem 8 gadiem un personas ar pasliktinātām fiziskām, psihiskām spējām, kā arī personas bez pieredzes un produkta zināšanas. Minētas personas var lietot produktu zem uzraudzības un pēc attiecīga instruktaža produkta drošas lietošanas jomā, lai varētu saprast ar to saņemto bīstamību. Bērni nevar spēlēt ar produktu. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci.

*Norādījumi par transportēšanu un produkta instalēšanu*

**UZMANĪBU!** Produktu var instalēt un pieslēgt tikai kvalificēts personāls. Produkts var būt novietots tikai uz cietas, plakanas, gludas un nedegošas virsmas. Virsma jābūt attiecīgi izturīga, lai noturētu ierīci ar uz tā novietotiem traukiem. Jābūt nodrošināts vismaz 10 cm attālums apkārt produkta sānu sienām, virs produkta nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstākās temperatūras ietekmi. Tas ļaus attiecīgi ventilēt produktu. Nenovietot pie malām, piem., galda. Virs produkta nevar būt novietotas nekādas elektriskās iekārtas. Darba laikā izdalās ūdens tvaiki, kas var izraisīt elektriskās instalācijas īsslēgumu un būt par elektriskā trieciena iemeslu. Nedrīkst urbt produktā nekādu caurumu, kā arī citādi modificēt produktu, ja modifikācija nav aprakstīta instrukcijā. Produktu pārvietot tikai pēc atvēsināšanas, turot ar korpusu. Nepārvietot produktu, vilkšot ar vadu. Produkta mugurpusē un pie produkta nenovietot nekādu metāla priekšmetu un virsmu. Temperatūra instalācijas un lietošanas vietā jābūt diapazonā  $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$ , un relatīvais mitrums jābūt zemāks par 90% bez ūdens tvaika kondensācijas.

*Norādījumi par produkta pieslēgšanu pie barošanas tīkla*

Pirms produkta pieslēgšanas pārbaudīt, vai barošanas tīkla spriegums, frekvence un efektivitāte atbilst vērtībām, uzrādītam produkta nominālā tabuliņā. Kontaktdakša jāatbilst kontak-



tlīdzdai. Nedrīkst pārveidot kontaktdakšu. Produkts jābūt pieslēgts tieši pie barošanas tīkla vienīgas ligzdas. Nedrīkst izmantot pagarināšanas vadus, sadalītājus un dubultu ligzdu. Barošanas tīkla kontūrs jābūt apgādāts ar aizsardzības vadu un drošinātāju vismaz 16A. Izvairieties no barošanas vada kontaktēšanu ar asām malām un karstiem priekšmetiem vai karstām virsmām. Produkta darba laikā vads jābūt pilnīgi attīts un novietots tā, lai netraucētu produkta apkalpošanas laikā. Kabeļa novietošana var izraisīt pakļupšanas risku. Barošanas ligzda jāatrodas vietā, lai būtu iespēja ātri atslēgt kontaktdakšu no produkta barošanas ligzdas. Kabeļa kontaktdakšas atslēgšanas laikā vienmēr turēt kontaktdakšas korpusu, nē kabeli. Ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nekavējoties atslēgt ierīci no barošanas tīkla un kontaktēties ar ražotāja autorizētu servisu ar bojāta elementa mainīšanas mērķi. Nelietot produktu ar bojāto barošanas vadu vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis vai kontaktdakša nevar būt uzlaboti, minētu elementu bojāšanas gadījumā jābūt mainīti uz jauniem.

### *Norādījumi produkta lietošanai*

**BRĪDINĀJUMS!** Sildīšanas virsmas ieplaisāšanas gadījumā nekavējoties atslēgt ierīci no barošanas avota. Trauki no alumīnija plēves vai plastikas nevar būt novietotas uz karstām virsmām. Uz tām virsmām neatstāt nekādu priekšmetu. Nenovietot metāla priekšmetu, piem. virtuves trauku, galda piederumu utt. uz sildīšanas virsmas, jo var sakarst. Lietotāji ar gredzeniem, pulksteņiem un līdzīgiem priekšmetiem jābūt uzmanīgi, jo tie var sakarst, ja atrodas pie virtuves plīts virsmas. Lietot tikai rekomendēta tipa un izmēra traukus. Trauki paredzēti lietošanai ar indukcijas plīti jābūt izgatavoti no feromagnētiskiem materiāliem, piem., tērauds, čuguns, emaljēts čuguns, nerūsošs tērauds paredzēts lietošanai ar indukcijas plīti. Parasti tādi trauki ir apzīmēti ar attiecīgu simbolu. Kad rodas jebkādas šaubas, lūdzam kontaktēties ar trauka ražotāju. Trauki izgatavoti no diamagnētiskiem materiāliem, piem.: alumīnijs, varš, stikls, tostarp karstumizturīgs stikls, keramikas materiāli, nevar būt izmantoti ar indukcijas plīti, ja nav apgādāti ar feromagnētisko ieliktni un nav attiecīgi apzīmēti. Traukiem paredzētiem lietošanai ar indukcijas plīti jābūt plakans dibens ar attiecīgu diametru. Trauki ar noapaļotiem dibeniem nevar būt izmantoti ar indukcijas plīti, pat ja ir izgatavoti no feromagnētiskiem materiāliem. Trauku diametri pieļaujami lietošanai ar indukcijas plīti ir uzrādīti tehnisko datu tabulā. Nelietot traukus, ja dibens ir apgādāts ar kājiņām. Neatstāt uz ierīces tukšu trauku. Plīts un trauki var bojāties, ja tiek uzsildīts tukšs trauks. Indukcijas plīts siltuma enerģiju rada vidējas frekvences magnētiskais lauks. Personas ar sirds stimulatoriem jāizvārās no indukcijas plīts lietošanas un atāršanas pie indukcijas plīti darba laikā. **BRĪDINĀJUMS!** Sildīšanas virsma var būt karsta pēc lietošanas. Nepieskarties, jo tas var izraisīt nopietnus apdegumus. Pagaidīt līdz sildīšanas virsmas atvēsināšanas. Gadījumā, ja tiek sagatavoti ēdieni, kas gatavošanas laikā var atmest karstus fragmentus, lietot personālas aizsardzības līdzekļus, kas sargā no apdegumiem. Pārbaudīt, vai grīda pie ierīces nav slideņa. Tas ļaus izvairīties no paslīdēšanas un nopietniem ievainojumiem.

### **PRODUKTA APKALPOŠANA**

#### *Produkta instalācija, iedarbināšana un apkalpošana*

Produktu atpakaot, pilnīgi noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, ja var būt nepieciešama produkta turpmākai transportēšanai un glabāšanai.

Produktu mazgāt saskaņā ar „Produkta konservācija” daļas norādījumiem.

Uz produkta novietot attiecīgu aizpildītu trauku.

Pieslēgt produkta kontaktdakšu pie tīkla, uzliesmos kontrolspuldze virs ieslēdzēja „ON/OFF”, tas nozīmē, ka produkts ir pieslēgts pie barošanas avota.

Pēc pogas „POWER” piespiešanas uz displeja parādīs jauda un uzliesmos kontrolspuldze apzīmēta „POWER”. Ierīce tika rūpnieciski uzstādīta uz 2000W. Lietojot pogas, apzīmētas ar bultu simboliem, var noregulēt jaudu tabulā minētajā diapazonā. Bulta uz augšu palielina jaudu, uz apakšu - pazemina.

Pēc pogas „TEMP.” piespiešanas uz displeja parādīs temperatūra un uzliesmos kontrolspuldze apzīmēta „TEMP.” Rūpnieciski tika noteikta temperatūra 120°C. Lietojot pogas, apzīmētas ar bultu simboliem, var noregulēt temperatūru tabulā minētajā diapazonā. Bulta uz augšu palielina temperatūru, uz apakšu - pazemina.

Pēc pogas „TIME” piespiešanas uz displeja parādīs darba laiks un uzliesmos kontrolspuldze apzīmēta „TIME”. Ar pogām, apzīmētām ar bultu simboliem, var noregulēt laiku tabulā minētajā diapazonā. Bulta uz augšu pagarina laiku, uz apakšu - saīsina.

Ja darba laikā tiks piespiesta poga „ON/OFF”, ierīces izslēgs. Pēc ierīces izslēgšanas ventilators funkcionē vēl kādu laiku, atdzisinot ierīces komponentus. Neatslēgt ierīci no barošanas avota.

Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci, spiežot pogu „ON/OFF”, pēc tam noņemt trauku.

**BRĪDINĀJUMS!** Noņemot trauku, esiet sevišķi piesardzīgi. Trauks un ierīces virsma ir ļoti karsti, var izraisīt nopietnus apdegumus. Lietot personālas aizsardzības līdzekļus - cimdus, aizsargapģērbus.

Ļaut ierīcei patstāvīgi atdzist, pēc tam uzsākt konservāciju saskaņā ar „Produkta konservācija” punkta aprakstu.

**UZMANĪBU!** Ierīce izslēgs automātiski divu stundu laikā pēc lietotāja pēdējās darbības.

### Produkta konservācija

**UZMANĪBU!** Jebkura konservācijas darbība var būt veikta ar izslēgto produkta barošanu. **Tāpēc jāizslēdz kontaktdakšu no elektrības līdzas.**

Sildīšanas virsmu un pārējo produkta daļu tīrīt ar lupatiņu, mitrināto ūdeni ar vieglu trauku mazgāšanas līdzekļa šķīdumu. Pēc tīrīšanas produktu nosusināt. Virsmu mazgāt pēc katrās lietošanas, gaidot līdz pilnīgai atdzīšanai. Notīrīt visas pārtikas produktu atliekas no plīts virsmas, lai pasargāties no piededzināšanas kārtējās lietošanas laikā, kā arī no produkta efektivitātes samazināšanas.

Tīrīšanai nelietot šķīdinātājus, kodīgu vielu, alkoholu, benzīnu vai abrazīvu līdzekļus.

Ventilācijas caurumus tīrīt ar putekļusūcēju.

Uzmanību! Nedrīkst nogremdēt ierīci ūdenī un citos šķidrumsos.

### Produkta glabāšana

Ja ierīce nebūs lietota ilgstošā laikā, atslēgt to no elektrības avota.

Produktu glabāšanas laikā turēt telpās, sargāt no putekļiem, piesārņojumiem un mitruma. Ieteicama produkta glabāšana oriģinālā iepakojumā.

Produktu glabāt darba pozīcijā. Nenovietot produktus slāņos. Glabāšanas laikā novietot neko uz produkta.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YG-04701
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60
Nomināla jauda	[W]	3500
Jaudas regulācijas diapazons	[W]	500 - 3500
Izolācijas klase		I
Darba frekvence	[kHz]	18 - 30
Drošības līmenis		IP23
Trokšņa līmenis - akustiskais spiediens	[dB(A)]	<70
Trauka dibena minimālais diametrs	[cm]	12
Trauka dibena maksimālais diametrs	[cm]	26
Trauka maksimālais svars	[kg]	15
Darba temperatūras diapazons	[°C]	+60 + +240
Taimera darba diapazons	[min]	0 - 180
Svars neto	[kg]	5,5

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Indukční vaňič je určený k ohřívání, vaření a přípravě jídel v nádobí určeném pro indukční varné desky. Díky regulaci výkonu je možné přizpůsobit provozní parametry vaňiče individuálním požadavkům. Správná, spolehlivá a bezpečná práce výrobku závisí na tom, zda je výrobek provozován náležitým způsobem, a proto:

**Před zahájením používání výrobku je třeba si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.**

Dodavatel neodpovídá za jakékoli škody a úrazy, k nimž dojde v důsledku používání výrobku způsobem, který je v rozporu s účelem jeho použití a s bezpečnostními předpisy a pokyny tohoto návodu. Používání výrobku způsobem, který je v rozporu s účelem jeho použití, má rovněž za následek ztrátu záručních práv uživatele a taktéž ztrátu nároku na plnění vyplývající z odpovědnosti za chyby.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vaňič je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou montáž. Před zahájením používání výrobku je však třeba odstranit všechny součásti obalu a ochranné prvky použité na dobu přepravy. Je rovněž nutné provést přípravné činnosti popsané v další části návodu na obsluhu.

## VŠEOBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Výrobek byl navržen pro profesionální použití a obsluhovat ho smí pouze osoby s příslušnou kvalifikací. Výrobek je určen pouze k ohřívání, vaření a přípravě jídel v nádobí určeném pro indukční varné desky. Je zakázáno používat zařízení jiným způsobem, např. pokládat jídlo přímo na varnou desku. Je rovněž zakázáno provádět svépomocné opravy, demontáž nebo zásahy do konstrukce výrobku. Jakékoli opravy výrobku smí provádět pouze autorizované opravárenské středisko. Během provozu je nutné mít výrobek po celý čas pod dohledem. **VA-ROVÁNÍ!** Výrobek se během provozu ohřívá na vysokou teplotu. Není proto dovoleno dotýkat se povrchu výrobku v době, kdy je zapnutý. Hrozí nebezpečí těžkých popálenin. Výrobek není určen k tomu, aby ho používaly děti ve věku do 8 let, osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby, které takováto zařízení neznají a nemají s jejich obsluhou potřebné zkušenosti. Výjimku tvoří případy, kdy bude nad těmito osobami zajištěn kvalifikovaný dozor nebo bude provedeno jejich školení ohledně bezpečného používání výrobku tak, aby tyto osoby pochopily, jaké nebezpečí jim v souvislosti s obsluhou tohoto zařízení hrozí. Výrobek nesmí sloužit dětem na hraní. Děti nesmí provádět čištění a ošetřování výrobku bez kvalifikovaného dozoru.

*Pokyny ohledně dopravy a instalace výrobku*

**UPOZORNĚNÍ!** Instalaci a zapojení výrobku smí provést pouze osoba s odpovídající kvalifikací. Výrobek může stát pouze na tvrdé, rovné a nehořlavé podložce. Podložka musí být schopná unést hmotnost samotného zařízení a nádobí na něm umístěného. Kolem bočních stěn výrobku je třeba ponechat mezeru o šířce nejméně 10 cm. Výrobek nesmí být instalován např. v blízkosti hrany stolu. Umožní se tím správná cirkulace vzduchu okolo výrobku a tím i jeho chlazení. Nad výrobkem je zakázáno umísťovat materiály, které neodolávají působení vysoké teploty. Nad výrobkem nesmí být umístěno žádné elektrické zařízení. Během používání z nádobí uniká vodní pára, která by mohla způsobit elektrický zkrat a zapříčinit úraz elektrickým proudem. Je zakázáno vrtat do výrobku jakékoli otvory a taktéž jakkoli zasahovat do konstrukce výrobku způsobem, který není v návodu popsán. S výrobkem manipulujte pouze po jeho ochladnutí. Výrobek přenášejte držením za plášť. S výrobkem nemanipulujte

tahem za napájecí kabel. U zadní části výrobku ani v jeho blízkosti nesmí být umístěné žádné kovové předměty a plochy. Teplota v místě instalace a používání výrobku může kolísat v intervalu od +10 °C do +38 °C, relativní vlhkost musí být nižší než 90 % a nesmí docházet ke kondenzaci vodních par.

#### *Pokyny ohledně připojení výrobku k napájení*

Před připojením výrobku k napájení je třeba zkontrolovat, zda napětí, frekvence a výkon napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na výrobním štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat dané zásuvce. Jakékoli úpravy zástrčky jsou zakázány. Výrobek se musí připojit přímo do samostatné zásuvky napájecí sítě. Používání prodlužovacích kabelů, rozvojek a dvojitých zásuvek je zakázáno. Obvod napájecí sítě musí být vybaven ochranným vodičem a jističem minimálně 16 A. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a plochami. Během provozu výrobku musí být napájecí kabel úplně rozvinutý a v takové poloze, aby při používání výrobku nepřekážel. Napájecí kabel musí být položen tak, aby nehrozilo riziko zakopnutí. Napájecí zásuvka musí být na takovém místě, aby bylo možné kdykoli zástrčku napájecího kabelu výrobku rychle odpojit. Odpojování zástrčky napájecího kabelu je třeba provádět vždy tahem za zástrčku, nikoli za kabel. Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, je nevyhnutelné výrobek okamžitě odpojit od napájecí sítě a požádat autorizovaný servis výrobce o jejich výměnu. Výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Napájecí kabel nebo zástrčka se v případě poškození nesmí opravovat. V případě poškození těchto dílů je nutné je vyměnit za nové bez vad.

#### *Pokyny ohledně používání výrobku*

**VAROVÁNÍ!** V případě prasknutí varné desky okamžitě odpojte zařízení od napájecího zdroje. Nádobí vyrobené z hliníkové folie nebo plastu se nesmí pokládat na horké plochy. Na těchto plochách se nesmí ponechávat žádné předměty. Nepokládejte kovové předměty jako prázdné kuchyňské nádoby, příbory apod. na plochu varné desky. Mohly by se totiž zahřát na vysokou teplotu. Uživatelé, kteří nosí prstýnky, hodinky a podobné předměty, musí dávat pozor, poněvadž takovéto předměty se mohou zahřát, pokud se budou nacházet v blízkosti povrchu varné desky. Je třeba používat nádoby doporučených typů a s doporučenými rozměry. Nádoby určené k použití na indukčních varných deskách musí být vyrobené z feromagnetických materiálů jako ocel, litina, smaltovaná litina a nerezová ocel určená k použití na indukčních varných deskách. Takovéto nádoby je zpravidla označeno příslušným symbolem. V případě pochybností je třeba kontaktovat výrobce nádobí. Nádoby vyrobené z diamagnetických materiálů jako hliník, měď, sklo včetně skla žáruvzdorného nebo keramické materiály se nesmí na indukčním vařiči používat, pokud není vybaveno feromagnetickou vložkou a nemá příslušné označení. Nádoby určené k používání na indukčním vařiči musí mít rovné dno předepsaného průměru. Nádoby se zaobleným dnem se na indukčním vařiči používat nesmí, a to ani tehdy, když je vyrobeno z feromagnetických materiálů. Rozměry nádobí určeného k použití na indukčním vařiči jsou uvedeny v tabulce technických údajů. Nepoužívejte nádoby s dnem vybaveným nožičkami. Nepokládejte na vařič prázdné nádoby. Při pokusu o ohřev prázdných nádob může dojít k poškození jak vařiče, tak i nádob. Princip činnosti indukčního vařiče spočívá ve vyzařování střídavého elektromagnetického pole. Osoby s kardiostimulátorem se musí obsluze indukčního vařiče vyhýbat a nezdržovat se

v blízkosti vařiče během jeho provozu. **VAROVÁNÍ!** Povrch varné desky vařiče může být po jeho použití horký. Varné desky se proto nedotýkejte. Hrozí nebezpečí těžkých popálenin. Počkejte, až varná deska vychladne. Při přípravě takových jídel, kdy hrozí nebezpečí vykypění nebo vyprsknutí horkých potravin, je třeba používat osobní ochranné pracovní prostředky chránící před opařením. Zkontrolujte, zda podlaha poblíž vařiče není kluzká. Zabráni se tak uklouznutí, které by mohlo způsobit vážný úraz.

## OBSLUHA VÝROBKU

### *Instalace, uvedení do provozu a obsluha výrobku*

Výrobek je třeba vybalit a kompletně odstranit veškeré prvky obalu. Doporučuje se obal uschovat. Může se hodit při pozdější přepravě nebo uskladnění výrobku.

Výrobek umyjte podle pokynů uvedených v bodě „Ošetřování a údržba výrobku“.

Na výrobek postavte předepsanou a naplněnou nádobu.

Zástrčku výrobku připojte do síťové zásuvky. Rozsvítí se kontrolka nacházející se nad vypínačem označeným „ON/OFF“. Znamená to, že výrobek je pod napětím.

Stiskněte tlačítko označené „POWER“. Na displeji se zobrazí údaj o výkonu a rozsvítí se kontrolka označená „POWER“. Z výroby je výkon nastavený na hodnotu 2000 W. Pomocí tlačítek označených symboly šipek je možné výkon regulovat v rozsahu uvedeném v tabulce. Šipkou směřující nahoru se výkon zvyšuje, šipkou směřující dolů se výkon snižuje.

Stisknutím tlačítka označeného „TEMP.“ se na displeji zobrazí údaj teploty a rozsvítí se kontrolka označená „TEMP.“. Z výroby je teplota nastavená na hodnotu 120 °C. Pomocí tlačítek označených symboly šipek je možné teplotu regulovat v rozsahu uvedeném v tabulce. Šipkou směřující nahoru se teplota zvyšuje, šipkou směřující dolů se teplota snižuje.

Stisknutím tlačítka označeného „TIME“ se na displeji zobrazí údaj času, po který je varná deska v provozu, a rozsvítí se kontrolka označená „TIME“. Pomocí tlačítek označených symboly šipek je možné nastavit čas v rozsahu uvedeném v tabulce. Šipkou směřující nahoru se čas prodlužuje, šipkou směřující dolů se čas zkracuje.

Jestliže obsluha za provozu stiskne vypínač označený „ON/OFF“, vařič se vypne. Po vypnutí vařiče bude ventilátor ještě určitou dobu běžet a chladit systémy vařiče. Během této doby není dovoleno výrobek odpojit od napájení.

Po ukončení vaření vařič vypnete stisknutím vypínače označeného „ON/OFF“. Poté lze z vařiče sundat nádobu.

**VAROVÁNÍ!** Při sundávání nádoby z vařiče postupujte opatrně. Nádoba a varná deska vařiče jsou velmi horké a mohou být příčinou vážných popálenin. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky jako rukavice a ochranný oděv.

Nechte varnou desku vařiče samovolně vychladnout. Pak proveďte ošetření výrobku popsané v bodě „Ošetřování a údržba výrobku“.

**UPOZORNĚNÍ!** Vařič se vypne automaticky po dvou hodinách od posledního zásahu uživatele.

### *Ošetřování a údržba výrobku*

**UPOZORNĚNÍ!** Veškeré postupy při ošetřování výrobku je třeba provádět při vypnutém napájení výrobku. **K tomuto účelu je třeba vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.**

Varnou desku vařiče a ostatní části výrobku je třeba čistit hadříkem namočeným ve vodním roztoku šetrného prostředku na umývání nádobí. Po vyčištění výrobek utřete do sucha. Varnou desku vařiče je třeba vyčistit po každém použití s tím, že je nutné nejprve počkat, až úplně vychladne. Musí se odstranit všechny zbytky jídla, které na varné desce zůstaly. Zabráni se tak jejich připálení při následujícím použití a nedojde ke snížení výkonu výrobku.

Na čištění nepoužívejte rozpouštědla, žíraviny, alkohol, benzín nebo abrazivní čisticí přípravky.

Chladicí otvory vyčistěte vysavačem.

Upozornění! Výrobek nikdy nečistěte ponořením do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.

### *Skladování výrobku*

Jestliže se výrobek nebude delší dobu používat, je třeba ho odpojit od napájecího zdroje.

Výrobek skladujte v prostorách, kde bude chráněn před prachem, špínou a vlhkostí. Doporučuje se skladovat výrobek v továrenském obalu.

Výrobek skladujte v pracovní poloze. Výrobky neukládejte na sebe ve vrstvách. Během skladování na výrobek nic nepokládejte.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YG-04701
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý příkon	[W]	3500
Rozsah regulace výkonu	[W]	500 - 3500
Třída izolace		I
Provozní frekvence	[kHz]	18 - 30
Stupeň ochrany		IP23
Hladina hluku – akustický tlak	[dB(A)]	<70
Minimální průměr dna nádoby	[cm]	12
Maximální průměr dna nádoby	[cm]	26
Maximální hmotnost nádoby	[kg]	15
Rozsah pracovních teplot	[°C]	+60 + +240
Provozní rozsah časovače	[min]	0 - 180
Hmotnost netto	[kg]	5,5

## A TERMÉK JELLEMZŐI

Az indukciós főzőlap ételeknek indukciós főzőlapokhoz használható edényben történő melegítésére, főzésére és elkészítésére való. A teljesítményszabályozásnak köszönhetően a főzőlap üzemi paramétereit a saját igényeihez igazíthatja. Az eszköz helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**A használatbavétel előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.**

A termék nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért és sérülésekért a szállító nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata, mivel ez egyben a szerződés be nem tartását is jelenti, a garanciához és a jótálláshoz való jog elvesztésével jár.

## TARTOZÉKOK

A főzőlapot komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség. A termék használatba vétele előtt azonban el kell távolítani minden csomagolási elemet és szállítási biztosítást. Szükség van előkészítő műveletekre is, amelyek részletesen le vannak írva az Utasítás további részében.

## ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A termék professzionális felhasználásra készült, azt megfelelő szakképzettséggel rendelkező személyzetnek kell kezelnie. Az indukciós főzőlap kizárólag ételeknek indukciós főzőlapokhoz használható edényben történő melegítésére, főzésére és elkészítésére való. Tilos a berendezést más jelleggel használni, az ételt közvetlenül a melegítő lapra helyezni. Tilos a termék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A termék minden javítását szakszerviznek kell végeznie. Munka közben a termékre egész idő alatt felügyelni kell. **FIGYELMEZTETÉS!** A termék munka közben magas hőmérsékletre hevül, ekkor nem szabad a termék falához érni, az komoly égési sérülések okozója lehet. A terméket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi képességű személyek, és olyanok, akinek nincs tapasztalat az eszköz használatában, és nem ismerik azt. Hacsak nem felügyelik őket, vagy nem oktatják ki őket a termék biztonságos használatára, úgy, hogy az ezzel kapcsolatos veszélyek érhetőek legyenek. A gyerekek nem játszhatnak a termékkel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek.

*A termék szállítására és telepítésére vonatkozó ajánlások*

**FIGYELEM!** A terméket kizárólag szakképzett személyzet telepítheti és kötheti be. A terméket kizárólag kemény, lapos, sima és éghetetlen padlózatra szabad állítani. A padlózatnak el kell bírnia magának a berendezésnek a súlyát, valamint a ráhelyezett edényeket. A termék oldalfalai körül legalább 10 cm helyett kell hagyni, a termék fölé pedig ne szabad olyan anyagokat tenni, amelyek nem bírják a magas hőmérsékletet. Ez teszi lehetővé a termék megfelelő szellőzését. Ne helyezze pl. asztal széle közelébe. A termék fölé ne helyezzen semmilyen elektromos berendezést. Üzem közben vízpára szabadul fel, ami zárlatot okozhat az elektromos rendszerben, és elektromos áramütés oka lehet. Tilos a termékbe bármilyen furatot készíteni, valamint azt másfajta, a jelen utasításban nem említett módon megváltoztatni. A terméket kizárólag kihűlt állapotban szabad hordozni, a burkolatánál fogva. Ne mozgassa a terméket a hálózati kábelnél húzva. A termék mögött és annak közelében nem szabad semmilyen fém tárgyat és fém felületet elhelyezni. A hőmérsékletnek a telepítés és használat helyén +10 °C és +38 °C között kell lennie, a relatív légnedvesség tartalomnak pedig 90% alattinak, pára kondenzáció nélkül.



### *Ajánlások a termék hálózatra csatlakoztatásához*

A termék csatlakoztatása előtt a tápfeszültségre, meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat feszültsége, frekvenciája és teljesítménye megfelel a termék adattábláján feltüntetetteknek. Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Tilos bármilyen átalakított dugaszt használni. A terméket közvetlenül a betápláló hálózat egyes dugaszolóaljzatába kell bekötni. Tilos hosszabbítót, elosztót és dupla dugaszolóaljzatot használni. A betápláló hálózatnak rendelkeznie védővezetéssel és legalább 16 A biztosítékkal. Kerülje, hogy a hálózati kábel éles szélével, valamint forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. Munka közben a tápfeszültség kábelének mindig teljesen kifestve kell lennie, a helyét úgy kell meghatározni, hogy ne zavarjon a termék kezelése közben. A tápfeszültség kábele úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen benne elbotlani. A hálózati dugaszolóaljzat olyan helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a termék dugaszát. Amikor kihúzza a tápfeszültség kábelének dugaszát, azt mindig a dugasz házában kell fogni, soha nem a kábelnél. Ha a tápfeszültség kábele vagy a dugasz megsérül, azonnal le kell választani a hálózatról, és a cseréje érdekében fel kell venni a kapcsolatot a gyártó szervizével. Tilos a terméket használni, ha sérült a tápfeszültség kábele vagy a dugasz. A tápfeszültség kábelét vagy a dugaszt nem szabad javítani, meghibásodás esetén ezeket ki kell cserélni újra, hibátlanra.

### *A termék használatára vonatkozó ajánlások*

**FIGYELMEZTETÉS!** Amennyiben a melegítő felület eltörik, a berendezést azonnal le kell csatlakoztatni a tápfeszültségről. Alufóliából vagy műanyagból készült edényeket tilos forró felületekre tenni. Ezekre a felületekre nem szabad semmilyen tárgyat tenni. Ne helyezzen fém tárgyakat, pl. konyhai edényeket, evőeszközöket stb. a melegítő lap felületére, mivel felforrósodhatnak. Gyűrűt, órát és hasonló tárgyakat viselő felhasználóknak óvatosnak kell lenniük, mivel ezek felforrósodhatnak, ha a konyhai főzőlap közelébe kerülnek. Csak az ajánlott típusú és ajánlott méretű edényeket szabad használni. Az indukciós főzőlapokon történő használatra készült edények ferromágneses anyagból készülnek, pl. acélból, öntöttvasból, zománcozott öntöttvasból és indukciós tűzhelyen használandó, rozsdamentes acélból. Általában az ilyen edények megfelelő módon meg vannak jelölve. Kétség esetén fel kell venni a kapcsolatot az edény gyártójával. A diamágneses anyagokból, mint pl. alumíniumból, rézből, üvegből, beleértve a tűzálló üveget, kerámia anyagokból készült edények nem használhatók indukciós főzőlapokon, hacsak nem látták el őket ferromágneses betéttel, és nem rendelkeznek megfelelő jelöléssel. Az indukciós főzőlapon történő használatra készült edények aljának laposnak és megfelelő átmérőjűnek kell lennie. Lekerekített fenekű edények nem használhatók indukciós főzőlapon, még akkor sem, ha ferromágneses anyagból készültek. Az indukciós főzőlapon használható edények méreteit a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban lehet megtalálni. Ne használjon talpas fenékkal ellátott edényt. Ne tegyen a főzőlapra üres edényt. A főzőlap, valamint az edények tönkremehetnek, ha üres edényt próbál melegíteni. Az indukciós főzőlap működése változó elektromágneses mező kisugárzásán alapszik. Szívritmus-szabályzóval rendelkező személyeknek kerülniük kell az indukciós főzőlapok kezelését, és ne tartózkodjanak a főzőlap közelében, amikor az működik. **FIGYELMEZTETÉS!** A főzőlap felülete forró lehet használat után. Nem szabad hozzáérni, mivel ez komoly égési sérülés oka lehet. Várja meg, amíg a főzőlap kihűl. Olyan étel készítése esetén, amelyek



során forró ételdarabok fröccsenhetnek szét, égési sérülések ellen védő, egyéni védőeszközöket kell viselni. Győződjön meg róla, hogy a padló a főzőlap közelében nem síkos. Ez elejét veszi a megcsúszásnak, ami veszélyes sebesülések oka lehet.

## A TERMÉK KEZELÉSE

### *A termék üzeme helyezése és kezelése*

A terméket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva a csomagolás és a szállítási biztosítás elemeit. Ajánlott a csomagolást megtartani, mert segítségére lehet a termék későbbi szállításánál és raktározásánál.

A terméket le kell mosni „A termék karbantartása” pontban leírtak szerint.

A termékben rajta kell hagyni egy megfelelő, megtöltött edényt.

Dugja be a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatba, kigyullad az „ON/OFF” jelölésű kapcsoló felett, ami azt jelenti, hogy a termék feszültség alatt van.

Megnyomva a „POWER” jelölésű gombot, a kijelzőn megjelenik a teljesítmény értéke, valamint kigyullad a „POWER” jelölésű ellenőrző lámpa. Gyárilag 2000 W lett beállítva. A nyilakkal jelölt gombokkal lehet állítani a teljesítményt a táblázatban megadott tartományban. A felfelé mutató nyíl növeli, a lefelé mutató csökkenti a teljesítményt.

Megnyomva a „TEMP” jelölésű gombot, a kijelzőn megjelenik a hőmérséklet értéke, valamint kigyullad a „TEMP” jelölésű ellenőrző lámpa. Gyárilag 120 °C hőmérséklet beállítva. A nyilakkal jelölt gombokkal lehet állítani a hőmérsékletet a táblázatban megadott tartományban. A felfelé mutató nyíl növeli, a lefelé mutató csökkenti a hőmérsékletet.

Megnyomva a „TIME” jelölésű gombot, a kijelzőn megjelenik a hőmérséklet értéke, valamint kigyullad a „TIME” jelölésű ellenőrző lámpa. A nyilakkal jelölt gombokkal lehet állítani az időt a táblázatban megadott tartományban. A felfelé mutató nyíl növeli, a lefelé mutató csökkenti a hőmérsékletet.

Ha időközben megnyomják az „ON/OFF” jelölésű kapcsolót, kikapcsol a főzőlap. Kikapcsolás után a ventilátor még egy ideig működik, hűtve a főzőlap elektromos kapcsolásait. Ezalatt nem szabad a terméket kihúzni az áramból.

A munka befejezése után ki kell kapcsolni a főzőlapot, megnyomva az „ON/OFF” jelölésű kapcsolót, majd le kell venni az edényt a főzőlapról.

**FIGYELMEZTETÉS!** Mikor leveszi az edényt a főzőlapról, különösen óvatosnak kell lennie. Az edény és a főzőlap nagyon forró, ez komoly égési sérülést okozhat. Egyéni védőeszközöket, kesztyűt és védőruhát kell viselni.

Hagyja, hogy a főzőlap önmagától kihűljön, majd kezdje meg a karbantartását „A termék karbantartása” pontban leírtak szerint.

**FIGYELEM!** A főzőlap a felhasználó által végzett utolsó művelet után két órával önmagától kikapcsol.

### *A termék karbantartása*

**FIGYELEM!** Minden karbantartási műveletet úgy kell végezni, hogy a termék feszültség mentesítve van. **Ehhez ki kell húzni a tápfeszültség kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.**

A főzőlapot és a termék többi részét enyhe mosogatószeres vízzel megnedvesített ronggyal kell tisztítani. A megtakarítása után szárazra kell törölni. A főzőlapot minden használat után meg kell tisztítani, előtte megvárva, hogy teljesen kihűljön. Le kell takarítani az összes ételmaradékot, ami a lapon maradt, ezzel megelőzi, hogy az ismételt használatkor ráégyen, amivel megelőzi azt is, hogy csökkenjen a teljesítménye.

A tisztításhoz ne használjon higítót, maró szereket, alkoholt, benzint vagy súrolószereket.

Szellőző nyílások meg kell tisztítani porszívóval.

Figyelem! Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy valamilyen más folyadékba.

### *A termék raktározása*

Ha hosszabb ideig nem használják a terméket, le kell csatlakoztatni a hálózatról.

A terméket raktározáskor helyiségekben kell tárolni, védeni kell portól, kosztól és nedvességtől. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban raktározni.

A terméket üzemi helyzetben kell raktározni. Ne rakja a termékeket egymásra, rétegekben. Ne tegyen semmit a termékre raktározáskor.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YG-04701
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	3500
Teljesítményszabályozási tartomány	[W]	500 - 3500
Szigetelési osztály		I
Üzemi frekvencia	[kHz]	18 - 30
Védelmi fokozat		IP23
Zajszint - akusztikus nyomás	[dB(A)]	<70
Az edény aljának minimális átmérője	[cm]	12
Az edény aljának maximális átmérője	[cm]	26
Az edény maximális súlya	[kg]	15
Üzemi hőmérsékleti tartomány	[°C]	+60 + +240
Az időzítő működési tartománya	[perc]	0 - 180
Nettó tömeg	[kg]	5,5

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Plita cu inducție este destinată încălzirii, fierberii și preparării alimentelor în vase proiectate pentru utilizare pe plita cu inducție. Prin reglarea puterii puteți ajusta parametrii plitei în funcție de necesitățile dumneavoastră. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea corespunzătoare, astfel încât:

**Înainte este utilizarea produsului, trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați.**

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune cauzate se utilizarea incorectă a aparatului, rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea incorectă a produsului duce de asemenea la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție.

## ECHIPAMENT

Plita este livrată în stare completă și nu necesită montare. Înainte de utilizarea produsului, trebuie însă să îndepărtați complet ambalajul și protecțiile folosite pentru transport. Există și niște etape de pregătire descrise mai încolo în acest manual.

## RECOMANDĂRI GENERALE DE UTILIZARE

Produsul a fost destinat utilizării profesionale și utilizarea sa trebuie încredințată personalului calificat corespunzător. Produsul trebuie folosit doar în scopul încălzirii, fierberii și preparării alimentelor în vase proiectate pentru utilizare pe plita cu inducție. Este interzisă utilizarea aparatului în alt mod, de exemplu prin punerea alimentelor direct pe placa fierbinte. Este interzis să reparați singuri, demontați sau modificați produsul. Orice reparații trebuie efectuate de un atelier de service autorizat. În timpul funcționării, trebuie să supravegheați permanent produsul. **AVERTIZARE!** În timpul funcționării, produsul se încălzește la temperaturi mari, nu trebuie să atingeți pereții produsului în timpul funcționării, deoarece se pot produce arsuri grave. Produsul nu este destinat utilizării de către copii mai mici de 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind aparatul, în afară de cazul în care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea produsului într-o manieră sigură astfel încât să fie înțelese riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea produsului.

*Recomandări pentru transportul și instalarea produsului*

**ATENȚIE!** Instalarea și conectarea produsului poate fi făcută doar de personal calificat. Produsul poate fi așezat doar pe o suprafață tare, plană, netedă și neinflamabilă. Suportul trebuie să poată susține greutatea aparatului și a vasului plasat pe el. Trebuie asigurați spațiu de minim 10 cm în jurul pereților laterali ai produsului și nu puneți deasupra produsului materiale care nu rezistă la temperaturi ridicate. Trebuie să asigurați ventilația corespunzătoare a produsului. Nu puneți, de exemplu, o masă în apropierea marginii. Deasupra produsului nu trebuie puse niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori de apă care pot provoca scurtcircuit și electrocutare. Este interzis să dați găuri în produs sau să faceți orice alte modificări care nu sunt descrise în acest manual. Produsul poate fi transportat doar când este rece, apucându-l de carcasă. Nu transportați produsul ținându-l de cablul electric. La spatele produsului și în apropierea sa nu trebuie să se afle obiecte sau suprafețe metalice. Temperatura la locul de instalare și funcționare a produsului trebuie să fie în domeniul +10 °C până la +38 °C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

### *Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică*

Înainte de conectarea produsului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a produsului. Cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul. Produsul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere și prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu împământare și siguranță de 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafața fierbinți. În timp ce produsul este în funcționare, cablul trebuie desfășurat întotdeauna complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu constituie un obstacol și timpul utilizării produsului. Cablul de alimentare poate constitui un risc de împiedicare. Priza electrică trebuie amplasată astfel încât ștecherul electric să poată fi deconectat întotdeauna rapid. La deconectarea cablului electric nu trebuie niciodată să trageți de cablu, ci de carcasa ștecherului. În cazul în care cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să le deconectați imediat de la rețea și să contactați un atelier de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu folosiți produsul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte.

### *Recomandări pentru utilizarea produsului*

**AVERTIZARE!** În cazul în care suprafața plitei crapă, trebuie să deconectați imediat paratul de la sursa de alimentare electrică. Vasele din folie de aluminiu sau plastic nu trebuie puse pe suprafețe fierbinți. Niciun fel de obiecte nu trebuie lăsate pe asemenea suprafețe. Nu puneți obiecte metalice, de exemplu vase de bucătărie, tacâmuri etc. pe placa de încălzire, deoarece pot deveni fierbinți. Utilizatorii care poartă inele, ceasuri și obiecte similare trebuie să fie atenți deoarece acestea pot deveni fierbinți dacă se află aproape de plita cu inducție. Folosiți doar vase de tipurile și dimensiunile recomandate. Vasele destinate utilizării pe plita cu inducție trebuie să fie făcute din materiale feromagnetice, de exemplu oțel, fontă, fontă emailată și oțel inoxidabil pentru plitele cu inducție. De obicei, aceste vase sunt marcate cu simbolul corespunzător. Dacă nu sunteți siguri, contactați producătorul vaselor. Vasele făcute din materiale diamagnetice, cum sunt aluminiu, cupru, sticlă, inclusiv sticlă rezistentă la temperatură și ceramică nu se pot folosi pe plita cu inducție, în afară de cazul în care sunt prevăzute cu inserție feromagnetică și sunt marcate corespunzător. Vasele destinate utilizării pe plita cu inducție trebuie să aibă un fund plat, cu diametru corespunzător. Vasele cu fund rotunjit nu se pot folosi pe plita cu inducție, chiar dacă sunt făcute din materiale feromagnetice. Dimensiunile vaselor care se pot folosi pe plita cu inducție sunt prezentate în tabelul cu date tehnice. Nu folosiți vase pe al căror fund sunt montate picioare. Nu puneți vase goale pe plită. Vasele și plita se pot deteriora la încălzirea unui vas gol. Principiul de funcționare al plitei cu inducție se bazează pe emiterea unui câmp electromagnetic variabil. Persoanele cu regulatoare cardiace trebuie să evite lucrul cu plita cu inducție și staționarea în apropierea plitei în timpul funcționării acesteia. **AVERTIZARE!** Suprafața plăcii de încălzire poate fi fierbinte după utilizare. Nu o atingeți, deoarece poate provoca arsuri grave. Așteptați până ce placa de încălzire s-a răcit. În cazul preparării alimentelor care pot împrăștia fragmente fierbinți, trebuie să folosiți echipament de protecție personală pentru prevenirea arsurilor. Asigurați-vă că pardoseala din apropierea plitei nu este alunecoasă. Acest lucru vă ajută să preveniți alunecarea, care ar putea provoca accidente grave.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

### Instalarea, pornirea și utilizarea produsului

Trebuie să dezambalați complet produsul, să îndepărtați toate elementele de ambalaj; se recomandă să păstrați ambalajul, poate fi util mai târziu pentru transportul și depozitarea produsului.

Spălați produsul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea produsului”.

Puneți pe plită un vas corespunzător plin.

Puneți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de perete. Lampa de control marcată „ON/OFF” se va aprinde, aceasta însemnând că produsul este sub tensiune.

Când apăsați butonul marcat cu „POWER”, apare pe ecran indicația de alimentare și lampa de control marcată „POWER” se aprinde. Puterea este setată din fabrică la 2000 W. Din butoanele marcate cu săgeți puteți ajusta puterea în conformitate cu domeniul specificat în tabel. Săgeata orientată în sus duce la creșterea puterii iar săgeata orientată în jos, la scăderea puterii.

Când apăsați butonul marcat „TEMP.” Apare pe afișaj temperatura și lampa de control marcată „TEMP.” se aprinde. Temperatura setată din fabrică este 120 °C. Din butoanele marcate cu săgeți puteți ajusta temperatura în conformitate cu domeniul specificat în tabel. Săgeata orientată în sus duce la creșterea temperaturii iar săgeata orientată în jos, la scăderea temperaturii.

Când apăsați butonul marcat „TIME”, va apărea pe afișaj timpul de funcționare și lampa de control marcată cu „TIME” se va aprinde. Săgeata orientată în sus duce la creșterea timpului iar săgeata orientată în jos, la scăderea timpului.

Dacă, în timpul lucrului, se apasă comutatorul pornit/oprit, marcat cu „ON/OFF”, plita se va opri. Când oprii plita, ventilatorul va mai funcționa un timp pentru răcirea componentelor plitei. În această perioadă nu trebuie să deconectați aparatul din priză.

După finalizarea lucrului, oprii plita punând butonul pe poziția „ON/OFF” și apoi luați vasul de pe plită.

**AVERTIZARE!** Când luați vasul de pe plită, trebuie să fiți foarte atenți. Vasul și placa plitei pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri grave. Folosiți echipament de protecție cum ar fi mănuși și îmbrăcăminte de protecție.

Trebuie să lăsați placa plitei să se răcească singură și apoi treceți la operațiile de întreținere așa cum se arată la litația „Întreținerea produsului”.

**ATENȚIE!** Plita se va opri automat după două ore de la ultima reglare a puterii din buton.

### Întreținerea produsului

**ATENȚIE!** Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate când alimentarea electrică a produsului este oprită. **Pentru aceasta, trebuie să scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.**

Placa de încălzire și alte părți ale produsului trebuie curățate folosind o lavetă înmuiată în soluție diluată de detergent pentru vase. După curățare, uscați produsul prin ștergere. Placa trebuie curățată după fiecare utilizare, după ce s-a răcit complet. Trebuie să curățați toate resturile de alimente rămase pe placă, prevenind astfel supraîncălzirea lor în timpul utilizării ulterioare și, de asemenea, deteriorarea aparatului.

Pentru curățare nu folosiți solvenți, agenți agresivi, alcool, benzină sau agenți de curățare abrazivi.

Orificiile de ventilație trebuie curățate folosind un aspirator.

Atenție! Niciodată nu cufundați produsul în apă sau orice alt lichid.

### Depozitarea produsului

Dacă nu folosiți produsul mai mult timp, deconectați-l de la priza electrică.

Depozitați produsul la interior, protejat împotriva prafului, murdăriei și umidității. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original. Depozitați produsul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți produsul. Nu puneți pe produs nimic în timpul depozitării acestuia.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Număr de catalog		YG-04701
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60
Putere nominală	[W]	3500
Gama de putere reglabilă	[W]	500 - 3500
Clasa de izolație		I
Frecvența de lucru	[kHz]	18 – 30
Clasa de protecție		IP23
Nivel de zgomot – presiune acustică	[dB(A)]	<70
Diametrul minim al fundului vasului	[cm]	12
Diametrul maxim al fundului vasului	[cm]	26
Masa maximă a vasului	[kg]	15
Domeniul temperaturii de lucru	[°C]	+60 + +240
Domeniul de funcționare al timerului	[min]	0 - 180
Masa netă	[kg]	5.5

## CARACTERISTICA DE PRODUCTO

La cocina de inducción está destinada para calentar, cocinar y preparar comidas en los utensilios aptos para cocinas de este tipo. Por ser posible regular la potencia, cada usuario puede adoptar los parámetros de la cocina a sus necesidades. Dado el funcionamiento correcto, infalible y seguro del aparato, que depende de su uso adecuado:

**antes de empezar la explotación del producto, deberá tomar conocimiento del Manual de Servicio y Mantenimiento, guardándolo.**

El proveedor no se hace responsable de cualquier daño y lesiones originados por el uso del aparato contrario al destino, las normas de seguridad y recomendaciones brindadas en este manual. El uso incorrecto del producto originará pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

## DOTACIÓN

Se entregará la cocina completa, no precisándose su montaje. Antes de proceder a su uso, deberán retirar todos los elementos de embalaje y protección de transporte. Además, deberán seguir las operaciones previas reseñadas a continuación.

## RECOMENDACIONES GENERALES DEL USO

Este producto ha sido diseñado para el uso profesional, que precisa su servicio por el personal calificado. El aparato está destinada para calentar, cocinar y preparar comidas en los utensilios aptos para cocinas de este tipo. Está prohibido usarlo de otra manera, colocar comidas directamente sobre la placa de cocina. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por sí mismo. Todas las reparaciones deberán realizarse por los técnicos autorizados. Durante tales trabajos deberán vigilar el aparato todo el tiempo. **¡ ADVERTENCIA !** Durante la explotación el aparato se calienta mucho, no debiéndose tocar sus paredes por el peligro de quema. Para afianzar su segura explotación, el producto no podrá ser usado por los niños menores a 8 años, personas discapacitadas física y mentalmente, tampoco por las personas que no tengan experiencia y no conozcan el equipo, a menos que estén supervisadas o instruidas debidamente acerca de su funcionamiento. Los niños no podrán limpiar ni realizar operaciones de mantenimiento del aparato.

*Recomendaciones sobre transporte e instalación del producto*

**¡ ATENCIÓN !** El aparato podrá estar instalado y conectado solamente por personal calificado. Se colocará el aparato sobre la base dura, plana e inflamable. La base deberá resistir el peso del aparato mismo y del utensilio colocado encima. Deberán mantener un espacio de al menos 10 cms alrededor de las paredes laterales del equipo, no colocar encima ningún material que no sea resistente a las elevadas temperaturas, todo ello para afianzar la ventilación adecuada del producto. No deberán colocarlo cerca de los bordes de, p.e. mesa. No colocar ningún equipo eléctrico encima del aparato, pues mientras el aparato esté funcionando, se genera el vapor de agua que pueda causar el cortocircuito y, en su consecuencia, sacudida eléctrica. Está prohibido hacer orificios en el equipo, igual que otras modificaciones no previstas en el manual de servicio. Se trasladará el aparato enfriado, agarrando su armario. Al trasladarlo, no pueden tirar por el conductor alimentador. Por detrás y en el alrededor del equipo no deberán colocar ningún producto metálico. La temperatura en el lugar de instalación y explotación del aparato deberá mantenerse entre +10° C y +38° C, la humedad relativa inferior al 90%, sin condensación del vapor de agua.

### *Recomendaciones sobre conexión a la red*

Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, hay que asegurarse si la tensión, la frecuencia y la capacidad de la red corresponden a los valores especificados en la placa de características del producto. La clavija debe encajar con la caja tomacorriente, estando prohibido modificar la clavija. El aparato deberá estar conectado directamente a una caja tomacorriente simple de la red de alimentación, prohibiéndose usar todo tipo de cables de prolongación, enchufes múltiples y cajas tomacorrientes dobles. El circuito de la red de alimentación deberá estar provisto de un conductor neutro y protección de al menos 16 A. Deberán evitar que el conductor de alimentación esté en contacto con bordes agudos, elementos y superficies calientes. Mientras el equipo esté funcionando, el conductor deberá estar plenamente extendido, no pudiendo su colocación trabar el manejo del aparato, ni originar tropiezo. La caja tomacorriente deberá encontrarse en el sitio que garantice rápida desconexión del enchufe. Al desconectar el enchufe, deberán tirar por el cuerpo del enchufe, nunca por el conductor. Al estropearse el conductor de alimentación o el enchufe, deberán desconectar sin demora el aparato de la red, y ponerse en contacto con el servicio técnico del fabricante autorizado para cambiar los elementos deteriorados. Está prohibido usar el aparato, estando deteriorado el conductor de alimentación o el enchufe. Estos elementos no podrán repararse, debiéndose reemplazarlos con piezas nuevas.

### *Recomendaciones sobre uso del producto*

¡ **ADVERTENCIA!** En el caso de que la superficie calentadora resulte agrietada, deberán desconectar sin demora el aparato de la red. Sobre las superficies calientes no se podrán colocar utensilios hechos en lámina de aluminio o plástico, no pudiéndose colocar sobre ellas ningún objeto, como ollas, cubiertos, etc. Los usuarios que lleven anillos, relojes y cosas por el estilo, deberán tener cuidado porque los mismos pueden calentarse por encontrarse cerca de la placa de cocina. Deberán utilizar solamente los utensilios de los tipos y tamaños recomendados. Los utensilios destinados para usar en las cocinas de inducción deberán ser hechas en materiales ferromagnéticos, tales como acero, hierro fundido, hierro fundido esmaltado o acero inoxidable. Se suele marcar tales utensilios con símbolos correspondientes. Si tienen alguna duda, contáctense con el fabricante del utensilio. Los utensilios hechos en materiales diamagnéticos, tales como aluminio, cobre, vidrio, incluso vidrio refractario, materiales cerámicos, no podrán estar usados en la cocina de inducción, a menos que fueren dotados de una inserción ferromagnética, y debidamente marcados. Los utensilios destinados para el uso en la cocina de inducción deberán tener el fondo plano, y el diámetro adecuado. No se podrán usar los utensilios del fondo convexo-cóncavo, aun si fueren hechos en materiales ferromagnéticos. Las dimensiones se brindan en el cuadro de características adjunto. No se podrán usar los utensilios dotados de zócalos /patitas/. En la cocina no se deberán colocar utensilios vacíos, ya que tanto la cocina como el utensilio podrán deteriorarse por tratar de calentar un utensilio vacío. La idea de funcionamiento de una cocina de inducción consiste en la emisión del campo electromagnético variable. Las personas que tengan instalados marcapasos deberán evitar el manejo y estancia cerca de la cocina mientras esté funcionando. ¡ **ADVERTENCIA!** La superficie de la placa de cocina puede estar caliente tras su uso. No deberán tocarla para evitar el riesgo de quemar. Esperar hasta que se enfríe. Cuando estén preparando comidas y se corre el riesgo de que pedazos

de las mismas puedan dispersar, deberán aplicar los medios de protección individual para evitar quemaduras. Asegurarse de que el piso alrededor de la cocina no esté resbaladizo, para evitar deslizamiento que pueda originar graves lesiones.

## MANEJO DEL PRODUCTO

### *Instalación, puesta en marcha y manejo del producto*

Desempaquetar el equipo, quitando todos los elementos del embalaje, recomendando guardarlo para el futuro transporte y almacenamiento del producto.

Lavar el producto según consta en el punto "Mantenimiento del producto".

Sobre el aparato colocar un utensilio adecuado lleno.

Conectado el enchufe a la caja tomacorriente se enciende un piloto colocado encima del conector "ON/OFF", señalando que el aparato está alimentado de la red.

Al apretar el botón "POWER", en el display se lee el valor de la potencia,

y se enciende el piloto "POWER". La potencia ajustada por la fábrica es de 2.000 V. Mediante los botones marcados con los símbolos de estrellas, se puede ajustar la potencia dentro de la gama brindada en el cuadro de características técnicas. La estrella dirigida hacia arriba significa el aumento de la potencia, la hacia abajo, la reducción.

Apretando el botón "TEMP", en el display se ve el valor de la temperatura, y se enciende el piloto "TEMP." La temperatura ajustada por la fábrica es de 120 °C. Mediante los botones marcados con los símbolos de estrellas, se puede ajustar la temperatura dentro de la gama brindada en el cuadro de características técnicas. La estrella dirigida hacia arriba significa el aumento de la temperatura, la hacia abajo, la reducción.

Apretando el botón "TIME", en el display se ve el valor del tiempo de trabajo, y se enciende el piloto "TIME". La temperatura ajustada por la fábrica es de 120 °C. Mediante los botones marcados con los símbolos de estrellas, se puede ajustar el tiempo dentro de la gama brindada en el cuadro de características técnicas. La estrella dirigida hacia arriba significa el aumento del tiempo, la hacia abajo, la reducción.

Si durante funcionamiento de la cocina se aprieta el botón "ON/OFF", la cocina quedará desconectada. El ventilador sigue trabajando un rato para enfriar los sistemas del aparato. Mientras tanto no se deberá desconectar la cocina de la red.

Acabado el trabajo, deberán desactivar la cocina, apretando el botón "ON/OFF" y retirar el utensilio de la placa.

**¡ ADVERTENCIA !** Tengan cuidado especial al retirar el utensilio de la cocina. Tanto el utensilio como la cocina quedan muy calientes, lo que pueda originar graves quemaduras. Se deberán aplicar los medios de protección individual, tales como guantes y ropa de protección.

Dejar que la cocina enfríe y proceder al mantenimiento descrito en el punto "Mantenimiento del producto".

**¡ ATENCIÓN !** La cocina se desconectará automáticamente una vez pasadas dos horas de la última intervención del usuario.

### *Mantenimiento del producto*

**¡ ATENCIÓN !** Todas las operaciones de mantenimiento deberán realizarse cuando la cocina esté desconectada de la red de alimentación. **Para ello hay que sacar el enchufe de la caja tomacorriente.**

Se limpiará la placa de cocina y los demás componentes con un trapo mojado con una solución de agua y detergente, luego secarla. Se limpiará la placa tras cada uso, esperando hasta que enfríe de todo. Se deben quitar todas las sobras de alimentos dejadas en la placa, evitando así su quemado /chamuscado/, y protegiendo que el rendimiento del equipo baje.

Para limpieza no deberán aplicar disolventes, medios cáusticos, alcohol, gasolina ni sustancias abrasivas.

Limpiar los orificios de ventilación con aspiradora.

**¡Atención !** No meter el aparato en agua u otro líquido.

### *Almacenamiento del producto*

En caso de no usar el aparato por un período de tiempo prolongado, deberán desconectarlo de la red de alimentación. Almacenarlo en los espacios cerrados, protegerlo contra polvo, suciedad y humedad. Se recomienda almacenarlo en el embalaje original de fábrica.

Almacenarlo en la posición de trabajo. No colocarlo uno encima de otro. Durante el almacenamiento no deberán colocar ningún producto encima.



## DATOS TECNICOS

Parámetro	Unidad	Valor
Número de catálogo		YG-04701
Tensión nominal	[V ]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 – 60
Potencia nominal	[W]	3.500
Gama de ajuste de potencia	[W]	500 – 3.500
Clase de aislamiento		I
Frecuencia de trabajo	[kHz]	18 – 30
Grado de protección		IP23
Nivel de ruido – presión acústica	[dB (A)]	<70
Diámetro mínimo del fondo de utensilio	[cm]	12
Diámetro máximo del fondo de utensilio	[cm]	26
Peso máximo de utensilio	[kg]	15
Gama de temperatura de trabajo	[°C]	+60 - +240
Gama de trabajo del temporizador	[min]	0 – 180
Masa neta	[kg]	5,5

## CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

La plaque à induction est conçue pour chauffer, cuisiner et préparer des repas dans des récipients prévus pour les plaques à induction. La puissance réglable permet d'adapter les paramètres de fonctionnement à vos besoins.

Un fonctionnement correcte, fiable et en sécurité du produit dépend de son exploitation convenable, c'est pour cette raison :

**Lisez et conservez la présente notice d'utilisation avant la première utilisation du produit.**

Le fournisseur n'est pas responsable de dommages ou de blessures quelconques résultant de la mauvaise utilisation du produit, du non respect des règles de sécurité et des consignes de la présente notice d'utilisation. Une mauvaise utilisation du dispositif entraîne aussi la perte des droits à titre de garantie.

## EQUIPEMENT

La plaque à induction est fourni assemblée. Cependant, avant d'utiliser le produit il convient de retirer tous les emballages et les éléments de protection installés pour le transport. En plus, l'utilisateur est obligé de faire quelques opérations préparatoires mentionnées dans la suite de la présente notice d'utilisation.

## CONSIGNES GENERALES D'UTILISATION

Le produit est conçu pour un usage professionnel et uniquement un personnel qualifié a le droit de l'utiliser. Le produit est conçu pour chauffer, cuisiner et préparer des repas dans des récipients prévus pour les plaques à induction. Il est interdit d'utiliser le produit pour d'autres activités ainsi que de mettre des plats directement sur la plaque chauffante. L'utilisateur ne peut pas réparer, démonter ou modifier le produit lui-même. Uniquement un point de réparation autorisé a le droit d'effectuer toutes les réparations nécessaires. Lors de l'utilisation du produit il faut tout le temps surveiller le produit. **AVERTISSEMENT !** Lors du fonctionnement le produit atteint une température élevée, par conséquent, vous ne pouvez pas toucher aux bords du produit car vous risquez de vous brûler. Le produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, par des personnes à capacités physiques et mentales réduites ainsi que par celles qui manquent d'expérience et qui ne connaissent pas l'équipement sauf si celles-ci soient surveillées, instruites du point de vue de l'utilisation du produit en sécurité de sorte que tous les risques soient compris. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Ils ne peuvent pas non plus nettoyer ou effectuer des opérations d'entretien sans être surveillés.

*Consignes concernant le transport et l'installation du produit*

**ATTENTION !** Uniquement un personnel qualifié a le droit d'installer et de connecter le produit. Imposez le produit sur une surface dure, plate, régulière et incombustible. La surface doit résister au poids du produit et à un récipient placé dessus. Assurez un espace d'au moins 10 cm autour des parois latérales du produit, ne placez pas de matériaux non résistants à de hautes températures au-dessus du produit. Ainsi, une ventilation appropriée sera assurée. Ne placez pas le produit près des bords, p.ex. de la table. N'installez aucuns dispositifs électriques au-dessus du produit. Lors du fonctionnement, de la vapeur d'eau apparaît ce qui peut provoquer un court-circuit électrique et une commotion électrique. Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que d'effectuer toute autre modification du produit qui n'est pas définie dans la notice d'utilisation. Transportez le produit lorsqu'il est froid en le tenant par le boîtier. Ne déplacez pas le produit en le tirant par son câble d'alimentation. Eloignez tous les objets et surfaces métalliques du produit. La température dans le lieu d'installation et d'utilisation du produit doit être entre +10 °C ÷ +38 °C et l'humidité relative doit être inférieure

à 90% sans condensation de vapeur.

#### *Consignes concernant le branchement du produit au réseau électrique*

Avant de raccorder le produit au réseau électrique il convient de vous assurer que la tension, la fréquence et l'efficacité du réseau électrique correspondent aux valeurs figurant sur la plaque signalétique. La fiche doit également correspondre à la prise. Toutes modifications de la fiche sont strictement interdites. Connectez le produit directement à une prise électrique unique. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des répartiteurs et des doubles prises. Le circuit du réseau d'alimentation doit être munie d'un câble de protection et d'un système de protection d'au moins 16 A. Le câble d'alimentation ne doit pas toucher aux arêtes vives ni aux objets et surfaces chauds. Lorsque le produit est en marche, le câble d'alimentation doit être toujours pleinement développé et sa répartition ne doit pas constituer un obstacle pendant l'utilisation du produit. La position du câble ne doit pas entraîner un risque de glissement. La prise électrique doit être située dans un endroit qui permet toujours de déconnecter rapidement le câble. Ne tirez pas le câble pour débrancher la fiche mais tirez plutôt le boîtier de la fiche. En cas d'endommagement du câble d'alimentation ou de la fiche, débranchez-les immédiatement et rendez-les au point de service autorisé du fabricant pour les remplacer. N'utilisez pas le produit lorsque sa fiche ou son câble d'alimentation est endommagé. Il est interdit de réparer le câble d'alimentation ou de la fiche ; en cas d'endommagement de ces éléments il faut les remplacer.

#### *Consignes concernant l'utilisation du produit*

**AVERTISSEMENT !** En cas de rupture de la surface chauffante débranchez immédiatement le produit de la source d'alimentation. Ne posez pas de récipients en feuille d'aluminium ou en plastique sur des surfaces chaudes. Ne posez aucun objet sur ces surfaces. Ne posez pas d'objets métalliques tels que des ustensiles de cuisine, des couverts, etc. sur la surface de la plaque chauffante car ils seront très chauds. Les personnes qui portent des bagues, des montres ou ce type d'objets doivent être très prudentes car ils peuvent se chauffer lorsqu'ils se trouvent près de la surface de la plaque. N'utilisez que des types et des dimensions des ustensils recommandés. Les ustensils conçus pour des plaques à induction doivent être effectués à base de matériaux ferromagnétiques tels que l'acier, la fonte émaillée, des gels ainsi qu'en acier inoxydable prévu pour les plaques à induction. D'habitude, ce type d'ustensils sont marqués par un symbole approprié. En cas de doutes, n'hésitez pas à contacter le fabricant d'un ustensil donné. Les récipients en matériaux diamagnétiques, tel que l'aluminium, le cuivre, le verre, y compris le verre résistant à la chaleur, des matériaux céramiques ne peuvent pas être posés sur une plaque à induction, sauf s'ils sont équipés d'un insert ferromagnétique et portent des marquages appropriés. Les récipients conçus pour être utilisés sur une plaque à induction doivent se distinguer par un fond plat et à un diamètre convenable. Il n'est pas possible d'utiliser des récipients avec des fonds arrondis même s'ils ont été effectués en des matériaux ferromagnétiques. Le tableau de données techniques indique les tailles des récipients à utiliser sur les plaques à induction. N'utilisez pas de récipients avec un fond équipé de pieds. Ne posez pas de récipients vides sur la plaque. Tant la plaque que le récipient risquent d'être endommagés en cas de chauffage du récipient vide. Le principe de fonctionnement de la plaque à induction s'appuie sur l'émission du champ électromagnétique alternatif. Il faut alors que les personnes ayant un stimulateur cardiaque

évitent d'utiliser la plaque à induction et de rester près d'elle lors de son fonctionnement. **AVERTISSEMENT !** La surface de la plaque chauffante risque d'être chaude lors de son fonctionnement. Evitez de la toucher car vous risquez de subir des brûlures graves. Attendez le refroidissement de la plaque chauffante. Lors de la préparation des plats qui risquent de faire propager de la nourriture, utilisez un équipement de protection individuelle pour éviter les brûlures. Assurez-vous que le sol près de la plaque à induction n'est pas glissant. Ainsi, vous éviterez de glisser ce qui pourrait causer des blessures graves.

## UTILISATION DU PRODUIT

### *Installation, mise en marche et utilisation du produit*

Déballer le produit en enlevant tous les éléments de l'emballage ; il est quand-même recommandé de garder l'emballage qui peut être utile plus tard lors du transport et du stockage du produit.

Lavez le produit conformément aux indications du point « Entretien du produit ».

Posez un récipient approprié et rempli sur le produit.

Branchez la fiche du produit à la prise électrique ; c'est alors qu'un indicateur au-dessus de l'interrupteur marqué « ON/OFF » s'allume ce qui signale que le produit a été mis sous tension.

Lorsque vous appuyez sur le bouton « POWER » l'écran affichera la valeur de la puissance et l'indicateur « POWER » s'allumera. L'usine définit toujours la puissance au niveau de 2000 watts. Utilisez les flèches pour définir la puissance dans la plage spécifiée dans le tableau. La flèche pointant vers le haut augmente la puissance et celle pointant vers le bas diminue la puissance.

Lorsque vous appuyez sur le bouton « TEMP », l'écran affichera la valeur de la température et l'indicateur « TEMP » s'allumera. L'usine définit toujours la température au niveau de 120°C. Utilisez les flèches pour définir la température dans la plage spécifiée dans le tableau. La flèche pointant vers le haut augmente la température et celle pointant vers le bas diminue la température.

Lorsque vous appuyez sur le bouton « TIME », l'écran affichera le temps de fonctionnement et l'indicateur « TIME » s'allumera. Utilisez les flèches pour définir le temps dans la plage spécifiée dans le tableau. La flèche pointant vers le haut prolonge le temps et celle pointant vers le bas raccourcit le temps.

Si, pendant le fonctionnement, vous appuyez sur le bouton « ON/OFF », la plaque sera éteinte. Une fois la plaque éteinte, le ventilateur fonctionne encore pendant un certain temps pour refroidir les systèmes du produit. Entre-temps, il ne faut pas débrancher la plaque.

Une fois le plat est prêt, éteignez la plaque en mettant le bouton en position « ON/OFF », puis, retirez le récipient de la plaque.

**AVERTISSEMENT !** Soyez particulièrement prudent lorsque vous retirez le récipient de la plaque. Le récipient et la plaque sont très chauds et peuvent provoquer des brûlures graves. Utilisez un équipement de protection individuelle comme des gants et des vêtements de protection.

Laissez la plaque à se refroidir, puis procédez à l'entretien décrit dans le point « Entretien du produit ».

**ATTENTION !** La plaque s'éteint automatiquement dans deux heures après le dernier changement de puissance à l'aide du bouton.

### *Entretien du produit*

**ATTENTION !** Procédez aux opérations d'entretien au moment où le produit est hors tension. **Ainsi, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.**

Nettoyez la plaque chauffante et les autres parties du produit avec un chiffon imbibé de solution aqueuse du liquide vaisselle doux. Ensuite, séchez le produit. Nettoyez la plaque après chaque utilisation lorsqu'elle est déjà froide. Éliminez tous les résidus de nourriture pour ne pas les brûler lors de la prochaine utilisation du produit ; cela empêchera aussi de réduire l'efficacité du produit.

N'utilisez pas de solvants, d'abrasifs, d'alcool, d'essence ou d'autres produits abrasifs pour nettoyer le produit.

Nettoyez les trous de ventilation avec un aspirateur.

Attention! N'immergez jamais le produit dans de l'eau ni dans tout autre liquide.

### *Stockage du produit*

Si le produit n'est pas utilisé pendant longtemps, débranchez-le de la prise électrique.

Stockez le produit dans des locaux, à l'abri de la poussière, des saletés et de l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

Stockez le produit dans sa position de fonctionnement. N'empilez pas les couches de produit. Ne placez rien sur le produit pendant le stockage.

## DONNEES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro catalogue		YG-04701
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60
Puissance nominale	[W]	3500
Plage de réglage de puissance	[W]	500 - 3500
Classe d'isolation		I
Fréquence de fonctionnement	[kHz]	18 - 30
Degré de protection		IP23
Niveau de bruit – pression acoustique	[dB(A)]	<70
Diamètre minimal du fond du récipient	[cm]	12
Diamètre maximal du fond du récipient	[cm]	26
Poids maximal du récipient	[kg]	15
Plage de température de service	[°C]	+60 + +240
Plage de fonctionnement de la minuterie	[min]	0 - 180
Poids net	[kg]	5,5

## CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

Il fornello a induzione è destinato a riscaldare, cucinare e preparare le pietanze nelle pentole destinate per l'uso sui fornelli a induzione. Grazie alla regolazione della potenza è possibile adattare i parametri di funzionamento del fornello alle proprie esigenze. Il lavoro corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal corretto utilizzo, per tale motivo:

**Prima di utilizzare il prodotto bisogna leggere e conservare il manuale.**

Il fornitore non è responsabile per i danni e le lesioni causate ad esito dell'utilizzo non corretto con la destinazione, del mancato rispetto delle leggi di sicurezza e delle indicazioni del presente manuale. L'utilizzo non corretto con la destinazione, causa anche la perdita del diritto alla garanzia commerciale e legale da parte dell'utente.

## ACCESSORI

Il fornello viene consegnato in stato completo e non richiede il montaggio. Prima di iniziare a utilizzare il prodotto bisogna rimuovere tutti gli elementi dell'imballo e delle protezioni utilizzate durante il trasporto. Sono richieste anche le azioni preparatorie, descritte nelle seguenti parti delle istruzioni.

## CONSIGLI GENERALI PER L'UTILIZZO

Il prodotto è stato progettato per l'utilizzo professionale e la sua gestione dovrebbe essere effettuata dal personale dotato delle adeguate competenze. Il prodotto serve solo a riscaldare, cucinare e preparare le pietanze nelle pentole destinate per l'uso sui fornelli a induzione. È vietato l'uso diverso dell'apparecchio, nonché posizionare le pietanze direttamente sul piano di cottura. È vietata la riparazione, lo smontaggio o la modifica autonoma del prodotto. Tutte le riparazioni devono essere eseguite dal centro di riparazione autorizzato. Durante l'utilizzo si deve tenere il prodotto tutto il tempo sotto controllo. **AVVERTENZA!** Durante il funzionamento il prodotto si riscalda fino ad una temperatura elevata, non si deve toccare le pareti del prodotto durante il suo funzionamento, il suddetto costituisce il pericolo delle ustioni gravi. Il prodotto non è destinato a essere utilizzato dai bambini con almeno fino ad 8 anni di età e dalle persone con le capacità fisiche e mentali ridotte e dalle persone senza l'esperienza e la conoscenza dell'apparecchio. A meno che tali persone siano supervisionate o istruite all'uso sicuro del prodotto, in modo da rendere i rischi legati ad esso comprensibili. I bambini non dovrebbero giocare con il prodotto. I bambini senza la sorveglianza non dovrebbero né pulire né eseguire gli interventi di manutenzione dell'apparecchio.

*Consigli riguardanti il trasporto e l'installazione del prodotto*

**ATTENZIONE!** L'installazione e il collegamento del prodotto possono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato. Il prodotto può essere posizionato esclusivamente sul pavimento solido, piatto, livellato e non infiammabile. Il pavimento dovrebbe sostenere il peso dell'apparecchio stesso e delle pentole posizionate su di esso. Bisogna garantire uno spazio di almeno 10cm intorno alle pareti laterali del prodotto, sopra il prodotto non posizionare i materiali non resistenti alla temperatura elevata. Il suddetto permetterà una corretta ventilazione del prodotto. Non posizionare nelle vicinanze dei bordi, per esempio del tavolo. Non posizionare alcun dispositivo elettrico sopra il prodotto. Durante il funzionamento viene rilasciato il vapore d'acqua, il quale può provocare il cortocircuito dell'installazione elettrica e può costituire la causa di folgorazioni. È vietata la perforazione di qualsiasi foro nel prodotto, nonché qualsiasi altra modifica al prodotto non descritta nelle istruzioni. Spostare il prodotto solo dopo il suo raffreddamento, afferrando per l'involucro. Non spostare l'apparecchio tiran-

dolo per il cavo di alimentazione. Dietro il prodotto e nelle sue vicinanze non mettere alcun prodotto, né superficie in metallo. La temperatura nel luogo d'installazione e d'utilizzo del prodotto deve essere compresa tra  $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$ , e l'umidità relativa non deve superare il 90% senza condensa del vapore acqueo.

#### *Consigli riguardanti il collegamento del prodotto all'alimentazione*

Prima di collegare il prodotto all'alimentazione bisogna assicurarsi che la tensione, la frequenza e l'efficienza della rete di alimentazione rispettino i valori indicati sull'etichetta d'identificazione del prodotto. La spina deve essere adattata alla presa. È vietata qualsiasi modifica alla spina. Il prodotto deve essere collegato direttamente alla presa singola della rete di alimentazione. È vietato l'uso delle prolunghe, degli adattatori e delle prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione di almeno 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con i bordi affilati e con gli oggetti e le superfici calde. Durante il funzionamento del prodotto, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente steso, e il suo posizionamento deve essere definito in modo da non costituire un ostacolo durante l'utilizzo del prodotto. Il posizionamento del cavo di alimentazione non può causare il pericolo di inciampo. La presa di alimentazione dovrebbe trovarsi in un posto che permette sempre lo scollegamento veloce della spina del cavo che alimenta il prodotto. Durante lo stacco della spina del cavo di alimentazione bisogna tirare sempre per l'involucro della spina e mai per il cavo. Qualora il cavo di alimentazione o la spina vengano danneggiati, bisogna scollegarli immediatamente dalla rete di alimentazione e contattare per la sostituzione il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione o con la spina danneggiata. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, in caso di danneggiamento di tali elementi bisogna sostituirli con gli elementi nuovi privi di vizi.

#### *Consigli riguardanti l'utilizzo del prodotto*

**AVVERTENZA!** In caso di incrinature sulla superficie di cottura, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione. I piatti di carta stagnola o di plastica non dovrebbero essere posizionati sulle superfici calde. Su tali superfici non si deve lasciare alcun oggetto. Non posizionare gli oggetti in metallo come i piatti, le posate ecc. non dovrebbero essere posizionate sulla superficie del piano di cottura, in quanto possono scaldarsi. Gli utenti che portano gli anelli, gli orologi e simili dovrebbero stare attenti, in quanto tali oggetti possono scaldarsi se si trovano nelle vicinanze della superficie del piano di cottura. Bisogna utilizzare esclusivamente i tipi di pentole consigliati e aventi le dimensioni consigliate. Le pentole destinate per l'utilizzo sui fornelli a induzione dovrebbero essere realizzate in materiali ferromagnetici, come l'acciaio, la ghisa, la ghisa smaltata e in acciaio inox destinato per l'utilizzo sui fornelli a induzione. Solitamente, tali pentole sono identificate con un simbolo. In caso di necessità, contattare il fabbricante della pentola. Le pentole in materiali diamagnetici come: alluminio, rame, vetro, incluso il vetro resistente al calore, i materiali di ceramica non possono essere utilizzati sul fornello a induzione, a meno che non siano stati dotati dell'insero ferromagnetico e possiedano l'adeguata identificazione. Le pentole destinate all'utilizzo sul fornello a induzione dovrebbero avere il fondo piatto di un diametro adeguato. Le pentole con il fondo arrotondato non possono essere utilizzate sul fornello a induzione, anche se sono realizzate in materiali ferromagnetici. Le dimensioni delle pentole possibili da utilizzare

sul fornello a induzione sono riportate nella tabella con le caratteristiche tecniche. Non utilizzare le pentole con il fondo dotato di piedini. Non posizionare sul fornello le pentole vuote. Il fornello e la pentola possono danneggiarsi durante la prova di riscaldamento della pentola vuota. La regola di funzionamento del fornello a induzione si basa sull'emissione del campo elettromagnetico alternato. Le persone con lo stimolatore cardiaco dovrebbero evitare l'utilizzo del fornello a induzione e non dovrebbero stare nelle vicinanze del fornello durante il suo funzionamento. **AVVERTENZA!** La superficie del piano di cottura può essere calda dopo l'utilizzo. Non toccarla, in quanto può causare gravi ustioni. Aspettare fino al raffreddamento del piano di cottura. Bisogna utilizzare le protezioni individuali, le quali proteggono dalle ustioni, in caso di preparazione delle pietanze, le quali durante la loro preparazione possono spargere i frammenti dei cibi caldi. Assicurarsi che il pavimento nelle vicinanze del fornello non sia scivoloso. Il suddetto permetterà di evitare lo scivolamento, il quale può provocare gravi lesioni.

## UTILIZZO DEL PRODOTTO

### *Installazione, avvio e utilizzo del prodotto*

Bisogna disimballare il prodotto, rimuovendo completamente tutti gli elementi dell'imballo e si consiglia la conservazione dell'imballo, può essere d'aiuto durante il successivo trasporto e magazzinaggio del prodotto.

Lavare il prodotto in conformità alle indicazioni riportate nel punto "Manutenzione del prodotto".

Posizionare sul prodotto la pentola apposta e riempita.

Collegare la spina del prodotto alla presa di alimentazione, si accenderà la spia situata sopra l'interruttore contrassegnato „ON/OFF”, il che significa che il prodotto è alimentato.

Premendo il pulsante contrassegnato "POWER" sul display verrà visualizzata la potenza e si accenderà la spia contrassegnata "POWER". In fabbrica la potenza è stata impostata a 2000 W. Mediante i pulsanti contrassegnati dai simboli delle frecce si può regolare la potenza nell'ambito riportato nella tabella. La freccia verso l'alto aumenta la potenza, la freccia verso il basso riduce la potenza.

Premendo il pulsante contrassegnato "TEMP" sul display verrà visualizzata la temperatura e si accenderà la spia contrassegnata "TEMP". In fabbrica la temperatura è stata impostata a 120 °C. Mediante i pulsanti contrassegnati dai simboli delle frecce si può regolare la temperatura nell'ambito riportato nella tabella. La freccia verso l'alto aumenta la temperatura, la freccia verso il basso riduce la temperatura.

Premendo il pulsante contrassegnato "TIME" sul display verrà visualizzato il tempo e si accenderà la spia contrassegnata "TIME". Mediante i pulsanti contrassegnati dai simboli delle frecce si può impostare il tempo nell'ambito riportato nella tabella. La freccia verso l'alto prolunga il tempo, la freccia verso il basso riduce il tempo.

La premuta dell'interruttore „ON/OFF”, durante il funzionamento, provocherà lo spegnimento del fornello. Dopo lo spegnimento del fornello, il ventilatore funziona ancora per qualche momento raffreddando gli impianti del fornello. In quel momento non si deve scollegare il prodotto dall'alimentazione.

A lavoro terminato spegnere il fornello premendo il pulsante „ON/OFF”, quindi rimuovere la pentola dal fornello.

**AVVERTENZA!** Prestare massima attenzione durante la rimozione della pentola dal fornello. La pentola e il piano cottura sono molto caldi e possono costituire causa di gravi ustioni. Utilizzare le protezioni individuali sotto forma di guanti e d'abbigliamento protettivo.

Permettere al piano di cottura di raffreddarsi autonomamente, e successivamente procedere alla manutenzione descritta nel punto "Manutenzione del prodotto"

**ATTENZIONE!** Il fornello si spegne autonomamente dopo due ore dall'ultima azione dell'utente.

### *Manutenzione del prodotto*

**ATTENZIONE!** Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'alimentazione del prodotto spenta. **A tale scopo bisogna scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.**

Bisogna pulire il piano di cottura e le altre parti del prodotto con l'uso di un panno impregnato di una soluzione acquosa del detergente per i piatti delicato. Dopo la pulizia asciugare il prodotto. Bisogna pulire il piano di cottura dopo ogni utilizzo, aspettando prima il suo totale raffreddamento. Bisogna pulire tutti i residui alimentari, i quali sono rimasti sul piano di cottura, il che proverrà la loro carbonizzazione durante l'utilizzo successivo, nonché proverrà la riduzione dell'efficienza del prodotto.

Per la pulizia non utilizzare i solventi, le sostanze caustiche, l'alcol, la benzina o i prodotti abrasivi.

Pulire con l'aspirapolvere i fori di ventilazione .

Nota! Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.



*Magazzinaggio del prodotto*

Qualora il prodotto non venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato bisogna scollegarlo dall'alimentazione.

Durante il magazzinaggio conservare il prodotto nei locali, proteggere dalla polvere, dalla sporcizia e dall'umidità. Si consiglia il magazzinaggio del prodotto nell'imballo di fabbrica.

Immagazzinare il prodotto nella posizione di lavoro. Non posizionare i prodotti a strati. Durante il magazzinaggio non posizionare niente sul prodotto.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Parametro	Unità di misura	Valore
N. di catalogo		YG-04701
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60
Potenza nominale	[W]	3500
Campo di regolazione della potenza	[W]	500 - 3500
Classe d'isolamento		I
Frequenza operativa	[kHz]	18 - 30
Grado di protezione		IP23
Livello di rumorosità - pressione acustica	[dB(A)]	<70
Diametro minimo del fondo della pentola	[cm]	12
Diametro massimo del fondo della pentola	[cm]	26
Peso massimo della pentola	[kg]	15
Campo della temperatura di esercizio	[°C]	+60 + +240
Campo di lavoro del timer	[min]	0 - 180
Peso Netto	[kg]	5,5





